



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 35

Rozeslána dne 2. prosince 2015

Cena Kč 206,-

O B S A H:

56. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Smlouvy o poskytnutí záruky mezi členskými státy Evropské unie a Evropskou investiční bankou týkající se úvěrů, jež má poskytnout Evropská investiční banka ve prospěch investičních projektů ve státech Afriky, Karibiku a Tichomoří a v zámořských zemích a územích
 57. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Smlouvy o správě nedoplatků mezi členskými státy Evropské unie a Evropskou investiční bankou upravující postupy pro platby a náhrady podle Smlouvy o poskytnutí záruky týkající se úvěrů, jež má poskytnout Evropská investiční banka ve prospěch investičních projektů ve státech Afriky, Karibiku a Tichomoří a v zámořských zemích a územích
-

56**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 24. listopadu 2014 byla jménem České republiky podepsána Smlouva o poskytnutí záruky mezi Belgickým královstvím, Bulharskou republikou, Českou republikou, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Irskem, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Chorvatskou republikou, Italskou republikou, Kyperskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Maďarskem, Maltskou republikou, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Polskou republikou, Portugalskou republikou, Rumunskem, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím, Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska a Evropskou investiční bankou týkající se úvěrů, jež má poskytnout Evropská investiční banka ve prospěch investičních projektů ve státech Afriky, Karibiku a Tichomoří a v zámořských zemích a územích.

Smlouva vstoupila v účinnost podle svého článku 11 odst. 11.01 dne 1. ledna 2014 a pro Českou republiku se stala závaznou dnem podpisu.

Anglické znění Smlouvy a její překlad do českého jazyka se vyhlášují současně.

GUARANTEE AGREEMENT

between

Kingdom of Belgium
Republic of Bulgaria
Czech Republic
Kingdom of Denmark
Federal Republic of Germany
Republic of Estonia
Ireland
Hellenic Republic
Kingdom of Spain
French Republic
Republic of Croatia
Italian Republic
Republic of Cyprus
Republic of Latvia
Republic of Lithuania
Grand Duchy of Luxembourg
Hungary
Republic of Malta
Kingdom of the Netherlands
Republic of Austria
Republic of Poland
Portuguese Republic
Romania
Republic of Slovenia
Slovak Republic
Republic of Finland
Kingdom of Sweden
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

and

European Investment Bank

concerning loans to be made by the European Investment Bank
in favour of investment projects in the African, Caribbean
and Pacific States and in the Overseas Countries and Territories

This Agreement is made between:

KINGDOM OF BELGIUM,
REPUBLIC OF BULGARIA,
CZECH REPUBLIC,
KINGDOM OF DENMARK,
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
REPUBLIC OF ESTONIA,
IRELAND,
HELLENIC REPUBLIC,
KINGDOM OF SPAIN,
FRENCH REPUBLIC,
REPUBLIC OF CROATIA
ITALIAN REPUBLIC,
REPUBLIC OF CYPRUS,
REPUBLIC OF LATVIA,
REPUBLIC OF LITHUANIA,
GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
HUNGARY,
REPUBLIC OF MALTA,
KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
REPUBLIC OF AUSTRIA,
REPUBLIC OF POLAND,
PORTUGUESE REPUBLIC,
ROMANIA,
REPUBLIC OF SLOVENIA,
SLOVAK REPUBLIC,
REPUBLIC OF FINLAND,
KINGDOM OF SWEDEN,
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

acting through the services and ministries indicated in Annex 1 to the present Agreement (the “**Guarantee Agreement**” or “**Guarantee**”) and represented by the signatories listed on the signature pages

(each a “**Guarantor**” and collectively the “**Guarantors**” or “**Member States**”)

and

EUROPEAN INVESTMENT BANK having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg Kirchberg, Grand Duchy of Luxembourg, represented by Mr. Werner Hoyer, President

(the “**Bank**”)

WHEREAS:

1. The Guarantors undertook certain obligations to act as guarantor in Article 4 of the Internal Agreement signed at Luxembourg and Brussels on 24 and 26 June 2013 respectively (the "**Cotonou Internal Agreement III**") relating to the financing of Community aid under the multi-annual financial framework for the period 2014 to 2020 (equivalent to the third Financial Protocol) in accordance with the ACP-EU Partnership Agreement signed in Cotonou (Benin) on 23 June 2000 between the European Union and its Member States and the African, Caribbean and Pacific States, as first revised in Luxembourg on 25 June 2005 and as amended for the second time in Ouagadougou on 22 June 2010 (the "**Cotonou Agreement**") and on the allocation of financial assistance for the Overseas Countries and Territories to which part four of the Treaty on the Functioning of the European Union applies under Council Decision 2001/822/EC of 27 November 2001 on the association of the Overseas Countries and Territories with the European Union (as amended or replaced from time to time, the "**Association Decision**") (together the "**Cotonou Framework**").
2. Having regard to the foregoing recital, the Board of Governors of the Bank decided on 31 May 2013 to authorise the Bank to grant finance from its own resources for investment projects over the period 2014 to 2020 covered by the third Financial Protocol to the Cotonou Agreement for a total amount of up to EUR 2 500 million, and up to EUR 100 million in the Overseas Countries and Territories.
3. In a continuation of the policy decided by the Board of Governors of the Bank on 1 March 2012 that the Bank may assume the full commercial risk on each individual private sector operation on own resources with a systematic carve-out of the political risk, which would continue to be guaranteed by the Member States, the aforementioned authorisation of the Board of Governors of the Bank was issued on condition that the finance granted by the Bank would be subject to the continued availability of a satisfactory guarantee (which is this Guarantee) from the Guarantors for their aggregate amount plus all related sums in accordance with the decision of the Board of Governors of 1 March 2012 and that the finance would be granted to finance investment projects satisfying the Bank's normal criteria for lending from its own resources.
4. Article 4 of the Cotonou Internal Agreement III provides that this Guarantee shall be restricted to 75% of the total amount of the credits opened by the Bank under all Loan Agreements made pursuant to the Cotonou Partnership Agreement III and the Association Decision and that it shall cover all risks for public sector projects. It provides further that for private sector projects, this Guarantee shall cover all political risks and the EIB will assume the full commercial risk.
5. The said Article 4 further provides that Member States shall be liable under this Guarantee in proportion to their contributions to the capital of the Bank. Annex 2 of this Guarantee specifies, for information, the respective share of each Member State in the capital of the Bank as of the date of signature of this Guarantee.

6. The Guarantors and the Bank intend that, where the Guarantors are subrogated to the rights and remedies of the Bank in relation to any Loan, the Bank shall, if so requested by the Guarantors, administer and manage the Loan Agreement which has gone into default in accordance with the terms and conditions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement concluded between the Bank and the Guarantors governing the procedures for payment and reimbursements under the Member States guarantee in favour of the Bank (the "**Cotonou III Arrears Administration Agreement**").

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

Definitions

- A. In this Guarantee:

"Borrower" means any beneficiary of a Loan from the Bank within the scope of the third Financial Protocol to the Cotonou Agreement or the Association Decision.

"Credit Risk Policy Guidelines" means the Bank's credit risk policy guidelines for own resource operations outside the European Union as well as, where applicable, the Bank's EU credit risk policy guidelines, as approved, amended, supplemented or modified by the Bank from time to time.

"EIB Financing Operation" means a Loan extended by the Bank to eligible investment projects carried out in a Host Country from the Bank's own resources and in accordance with its own rules and procedures, granted under the Cotonou Framework and governed by a Loan Agreement entered into by the Bank with a Borrower.

"Guaranteed Debtor" means a Borrower or its Third-Party Guarantor.

"Guaranteed Sum(s)" means any obligation covered by this Guarantee consisting of principal, interest, commissions, indemnities, charges, expenses and other accessories and any other sum which is at any time owed by a Guaranteed Debtor to the Bank on account of a Loan or a Third-Party Guarantee.

"Host Government" means the authorities currently in place, or any successor authorities, that effectively control part or all of the territory of a Host Country or any political or territorial subdivision, or any other public authority of such country, and includes any entity located inside or outside the Host Country and vested with regulatory powers conferred by the laws of the Host Country.

"Host Country" means each ACP State and each Overseas Country and Territory within the meaning of the Cotonou Framework.

“Loan” means the provision of money from the Bank to a Borrower as a loan or as a bond or any equivalent instrument, which is acceptable to the Bank as a substitute for a loan in accordance with the Credit Risk Policy Guidelines, according to the terms laid down in a Loan Agreement.

“Loan Agreement” means a signed agreement concluded between the Bank and a Borrower, setting forth the terms applicable to an EIB Financing Operation in the form of Loan.

“Loan Loss Cover Account” means the account denominated in euro maintained by the Bank in the name of the Guarantors, which shall be funded from the income resulting from the application of risk-pricing on EIB Financing Operations and which shall be managed in accordance with the provisions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement.

“Proportional Participation” means, in respect of each Guarantor, the proportion of that Guarantor’s contribution to the capital of the Bank; such proportion to be measured for the purposes of each call pursuant to Article 2 at the time of that call; the contributions of each Guarantor to the capital of the Bank as of the date of this Guarantee being set out at Annex 2 for information.

“Third-Party Guarantee” means a guarantee issued by a third party in favour of the Bank, including but not limited to a letter of credit or a comfort letter issued in connection with the grant of a Loan to a Borrower, and includes any undertaking by any party jointly liable for all or part of the Guaranteed Debtor’s obligations towards the Bank in respect of a Loan granted by the Bank.

“Third-Party Guarantor” means an issuer of a Third-Party Guarantee on behalf of a Borrower.

B The following terms have the respective meanings assigned to them in the Recitals, Articles and Annexes specified hereafter:

| <u>Term</u> | <u>Recital, Article or Annex</u> |
|---|----------------------------------|
| Arbitral tribunal | Section 4 of Annex 3 |
| Association Decision | Recital 1 |
| binding | Section 4 of Annex 3 |
| enforceable | Section 4 of Annex 3 |
| Cotonou Framework | Recital 1 |
| Cotonou Internal Agreement III | Recital 1 |
| Cotonou III Arrears Administration Agreement | Recital 7 |
| Cotonou Agreement | Recital 1 |
| Political Risks | Article 2.03 |
| Project | Section 4 of Annex 3 |
| Project Agreement | Section 4 of Annex 3 |
| Relevant Party | Section 4 of Annex 3 |

In this Guarantee, unless the context otherwise requires:

- (a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Guarantee;
- (b) words importing the singular include the plural and vice versa;
- (c) a reference to an Article, a party or an Annex is a reference to that Article of, or that party or Annex to, this Guarantee.

ARTICLE 1 **Scope of Guarantee**

- 1.01 To the extent of its Proportional Participation and without prejudice to Article 2.02, each Guarantor as primary obligor and not merely as surety hereby irrevocably:
- (a) guarantees, waiving any right to object, in accordance with the terms and conditions laid down below, the punctual and full performance of all financial obligations of every Guaranteed Debtor in respect of Loans made by the Bank from its own resources pursuant to the Cotonou Framework.
 - (b) undertakes to pay any amount of the Guaranteed Sum owed by the Guaranteed Debtor to the Bank, upon demand by the Bank, in euros and in accordance with the provisions laid down in Article 3.
- 1.02 The Guarantors' obligations defined in Article 1.01 above shall apply to all EIB Financing Operations concluded pursuant to the Cotonou Internal Agreement III in respect of which the relevant Loan Agreement is or has been signed during the period between 1 January 2014 and 31 December 2020.
- 1.03 A. This Guarantee shall cover:
- all risks for Loan Agreements concluded between the Bank and public sector Borrowers within the Cotonou Framework; and
 - Political Risks, as this term is defined in Article 2.03, for Loan Agreements concluded between the Bank and private sector Borrowers within the Cotonou Framework,
- B. The total liability of the Guarantors under this Guarantee in respect of the Cotonou Framework is limited to 75% of the total amount of the credits opened by the Bank pursuant to the Cotonou Framework which are subject to the following ceilings, namely:
- EUR 2500 million for the third Financial Protocol to the Cotonou Agreement; and
 - EUR 100 million for the Association Decision for the period after 31

December 2013.

- 1.04 The obligations of the Guarantors under this Guarantee shall continue until payment is made in full of the Guaranteed Sums.

ARTICLE 2
Calling of the Guarantee

- 2.01 This Guarantee may be called whenever a Guaranteed Debtor fails, in whole or in part, to pay any Guaranteed Sum on its due date. Any sum received or realised by the Bank for the purpose of discharge of a Guaranteed Sum shall be disregarded, if the Bank's use of such sum is in any way restricted.
- 2.02 Before calling the Guarantee when a Guaranteed Debtor fails, in whole or in part, to pay any Guaranteed Sum on its due date, the Bank shall give to the Guarantors such prior notice as is reasonably practicable of its intention to make a call in respect thereof. For the avoidance of doubt, the obligations of the Bank under this Article 2.02 will not be construed in any way as a condition precedent to the enforceability of the obligations of the Guarantors under Article 1.01.
- 2.03 However, for Loan Agreements concluded between the Bank and private sector Borrowers, this Guarantee may only be called upon whenever, because of the occurrence of one of the events defined in Annex 3 (hereafter a "Political Risk"):
- (i) a Guaranteed Debtor is unable to pay, or the Bank is unable to receive, a Guaranteed Sum on its due date; or
 - (ii) a Third-Party Guarantor is prevented from collecting amounts which are due to it in respect of a Guaranteed Sum, provided that:
 - (a) any demand for payment made by a Third-Party Guarantor on account of a payment that it has made on behalf of a Guaranteed Debtor must have been presented to the Bank at the latest 2 years from (x) the specified contractual final repayment date under the relevant agreement or (y) in case of early repayment, whether voluntary or obligatory, of the relevant Loan, the due date of that early repayment; and
 - (b) this Guarantee is limited to the amount which the Bank or, as the case may be, the Third-Party Guarantor could have recovered but for the occurrence of a Political Risk.
- 2.04 A precautionary demand upon the Bank under a Third-Party Guarantee can be made by a Third-Party Guarantor in the cases stated in Section 4, second paragraph, point (b), of Annex 3, where the enforcement period mentioned therein has not yet expired within the 2 years preclusion period set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Such precautionary demand does not entitle the

Bank to make a demand for payment under this Guarantee, but merely serves as a means to suspend the preclusion set out in article 2.03 (ii) of this Guarantee. Any remaining part of the preclusion period shall start to run again upon expiration of the enforcement period set out in Section 4, second paragraph, point (b), of Annex 3. The Bank shall inform the Guarantors of any precautionary demands made by a Third-Party Guarantor.

2.05 A. Subject to B below, the Bank's determination as to the occurrence of a Political Risk shall be final and binding. The determination shall take effect 15 calendar days following notice to the Guarantors.

B. If a majority of the Guarantors, measured by their Proportional Participation, instructs the Bank to contest a Guaranteed Debtor's claim that a Political Risk has occurred, the Bank shall execute such instructions pursuant to its obligations under the Cotonou III Arrears Administration Agreement. However, the Guarantors and the Bank shall be bound as between themselves by any final decision of a competent court or arbitral tribunal over a dispute between the Bank and a Guaranteed Debtor that determines the occurrence of a Political Risk. The Bank shall keep the Guarantors regularly informed of the status of any such proceedings.

2.06 The Bank shall inform the Guarantors of each occurrence of a Political Risk and of any disagreement between the Bank and a Guaranteed Debtor as to the occurrence of a Political Risk.

2.07 The Guarantee may also be called whenever a Guaranteed Debtor makes, or the Bank through the realisation of a Third-Party Guarantee receives, a payment which the Bank cannot, for any reason, use without restriction or over which it does not have unfettered control.

ARTICLE 3

Terms of payments under the Guarantee

3.01 The Guarantors shall pay to the Bank the amounts demanded by the Bank in euro. The amounts demanded by the Bank shall take into account any funds which are capable of being applied by the Bank from the Loan Loss Cover Account in respect of unpaid Guaranteed Sums. The Loan Loss Cover Account shall be managed in accordance with the provisions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement and the terms and conditions laid down by the Bank's governing bodies from time to time.

3.02 The Guarantors' payment obligations under this Guarantee shall be made in accordance with the provisions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement, and in any case shall be made no later than 3 years after demand in writing is made by the Bank under the Guarantee.

3.03 The Bank shall not require any individual Guarantor to make any payment due, unless at the same time and in each Guarantor's Proportional Participation, it

requires the other Guarantors to make payment pursuant to this Guarantee. If the Bank has determined that a Political Risk has occurred, it may make such a demand, and the Guarantors shall comply with the demand, even in a case where the Guarantors have instructed the Bank in the terms envisaged by Article 2.05 B.

ARTICLE 4

Loan terms, Administration and Information

4.01 The Bank shall manage all Loans covered by this Guarantee in accordance with good banking practice and with the Bank's standard criteria and procedures, in particular, in accordance with its Credit Risk Policy Guidelines as modified from time to time, and subject to its usual controls. In recovering any Guaranteed Sum from any Guaranteed Debtor or from any security, the Bank shall act in a manner consistent with the care and diligence applied to recovery proceedings initiated for any sums to be recovered in relation to projects financed by the Bank without the benefit of this Guarantee.

The terms and conditions applicable to the Loans covered by this Guarantee shall be defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time.

4.02 The Guarantors hereby authorise the Bank to grant to a Guaranteed Debtor one or more extensions of time and to generally amend the terms of the relevant agreement with any Guaranteed Debtor, including an amendment that has the effect of reducing or writing off an amount outstanding as part of a restructuring or composition with creditors, while remaining within the scope of the Cotonou Framework.

4.03 The Bank shall provide to the Guarantors twice a year by 31 January and 31 July respectively:

- (i) an information sheet, in the form of Annex 4, containing information, effective as of 31 December and 30 June on the Loan Agreements covered by the present Guarantee; and
- (ii) the prudential limits, in the form of Annex 5, as defined in accordance with the principles and guidelines laid down by the Bank's governing bodies from time to time.

4.04 The Bank shall inform the Guarantors of any fact or circumstance, which it judges not to be already generally known and which it considers likely to result in the making of a demand under this Guarantee. The Bank is not obliged to seek such information.

ARTICLE 5
Subrogation

- 5.01 To the extent that a Guarantor makes any payment to the Bank pursuant to this Guarantee, it shall be subrogated to the rights, including security rights, of the Bank in respect of its claims against the Guaranteed Debtors. Such right of subrogation may not be invoked to the detriment of the Bank.
- 5.02 In every Third-Party Guarantee, the Bank shall exclude any right of contribution against the Guarantors by the Third-Party Guarantor and shall exclude any other right of recourse of the Third-Party Guarantor against the Guarantors. The Bank shall indemnify the Guarantors for any liability towards Third-Party Guarantors resulting from this Guarantee.
- 5.03 Where the Guarantors are subrogated to the rights of the Bank, the Bank shall, if so requested by the Guarantors, administer and manage the relevant claims under Article 5.01 in accordance with the terms and conditions of the Cotonou III Arrears Administration Agreement.
- 5.04 The Guarantors and the Bank agree to apply the Cotonou III Arrears Administration Agreement to all recovery actions initiated by the Bank in respect of Loan Agreements covered by this Guarantee.
- 5.05 As part of the subrogation upon the occurrence of a Non-Transfer of Currency, as defined in Annex 3, the following provision applies:

When a Guaranteed Sum falls due and where the Guaranteed Debtor, on terms acceptable to the Bank, makes a deposit, in the amount of the said Guaranteed Sum, or equivalent financial asset in favour of the Bank in local currency, in the currency of the Loan or in any other freely convertible currency but where such deposit or other asset is not transferable or convertible, the Guarantors hereby authorise the Bank to limit the Guarantors' claim in respect of the portion of the Guaranteed Sum corresponding to the amount of the deposit or other asset, to such deposit or other asset.

ARTICLE 6
Taxes and Expenses

- 6.01 Any fiscal charges and other expenses incurred in connection with the making, the performance or the enforcement of this Guarantee shall be borne by the Guarantors pro-rata to their Proportional Participations.
- 6.02 The Guarantors will indemnify the Bank for all taxes and expenses incurred by the Bank in seeking recovery of Guaranteed Sums, in accordance with the Cotonou III Arrears Administration Agreement.

ARTICLE 7
Law applicable

- 7.01 This Guarantee shall be governed by and construed in accordance with the general principles common to the laws of the Member States.

ARTICLE 8
Jurisdiction

- 8.01 Any dispute between the parties to this Guarantee that is not promptly and amicably resolved shall be referred for decision to the Court of Justice of the European Union pursuant to Article 272 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

ARTICLE 9
Confidentiality

- 9.01 Having regard to the fact that some of the information exchanged in the context of this Guarantee may be confidential and may even be in some instances commercially sensitive, both the Bank and the Guarantors undertake to abstain from divulging to a third-party, without the prior written consent of the other, any information communicated to either of them in the context of this Guarantee. This undertaking does not affect, however, the communication of information which is required by operation of law or by an order of a court of competent jurisdiction.

ARTICLE 10
Notices and Communications

- 10.01 Notices and other communications given hereunder to the Guarantors or to the Bank shall be sent by registered letter or other recognised means of communication addressed to the recipient at its address set out below:

For a Guarantor: Its address set out in Annex 1

For the Bank: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Any change to the addresses as listed above shall have effect only after such change has been notified in writing to the other parties.

The Recitals and the five Annexes form an integral part of this Guarantee.

ARTICLE 11
Signature of Guarantee

- 11.01 This Guarantee will be binding in respect of each Guarantor immediately upon its valid signature or, as applicable, its ratification of this Guarantee and shall have effect from 1 January 2014.
- 11.02 The authentic texts of this Guarantee shall be in English, French and German. Each Guarantor may sign in any one of the three authentic languages.
- 11.03 This Guarantee is signed in counterparts, each Guarantor signing two originals and delivering them to the Bank. The Bank shall deliver to each Guarantor one original counterpart signed by that Guarantor and the Bank. The Bank shall produce a conformed copy in the English language.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has caused this Guarantee to be signed by its authorised signatory.

Signed on behalf of the Kingdom of Belgium

by: */signature/*

date: 17 September 2014
Name of
signatory: Koen Geens

Signed on behalf the Republic of Bulgaria

by: */signature/*

date: 15 September 2014
Name of
signatory: Rumen Porodzanou

Signed on behalf of the Czech Republic

by: */signature/*

date: 24 November 2014
Name of
signatory: Andrej Babis

Signed on behalf of the Kingdom of Denmark

by: */signature/*

date: 23 July 2014

Name of

signatory: Martin Lidegaard

Signed on behalf of the Federal Republic of Germany

by: */signature/*

date: 13 February 2015

Name of

signatory: Reinhard Silberberg

Signed on behalf of the Republic of Estonia

by: */signature/*

date: 21 July 2014

Name of

signatory: Jürgen Ligi

Signed on behalf of Ireland

by: */signature/*

date: 13 July 2015

Name of

signatory: Michael Noonan

Signed on behalf of the Hellenic Republic

by: */signature/*

date: 5 March 2015

Name of

signatory: Yanis Varoufakis

Signed on behalf of the Kingdom of Spain

by: */signature/*

date: 21 July 2014

Name of
signatory: Luis de Guindos Jurado

Signed on behalf of the French Republic

by: */signature/*

date: 30 January 2015

Name of
signatory: Michel Sapin

Signed on behalf of the Republic of Croatia

by: */signature/*

date: 27 January 2015

Name of
signatory: Boris Lalovac

Signed on behalf of the Italian Republic

by: */signature/*

date: 23 February 2015

Name of
signatory: Pier Carlo Padoan

Signed on behalf of the Republic of Cyprus

by: */signature/*

date: 18 September 2014

Name of
signatory: Harris Georgiades

Signed on behalf of the Republic of Latvia

by: */signature/*

date: 13 May 2015

Name of
signatory: Ilze Juhansone

Signed on behalf of the Republic of Lithuania

by: */signature/*

date: 12 February 2015

Name of
signatory: Rimantas Sadzius

Signed on behalf of the Grand Duchy of Luxembourg

by: */signature/*

date: 28 June 2014

Name of
signatory: Pierre Gramegna

Signed on behalf of Hungary

by: */signature/*

date: 4 August 2014

Name of
signatory: Mihály Varga

Signed on behalf of the Republic of Malta

by: */signature/*

date: 19 September 2014

Name of
signatory: Alfred Camilleri

Signed on behalf of the Kingdom of the Netherlands

by: */signature/*

date: 25 March 2015

Name of
signatory: Jeroen Dijsselbloem

Signed on behalf of the Republic of Austria

by: */signature/*

date: 11 July 2014

Name of
signatory: Harald Waiglein

Signed on behalf of the Republic of Poland

by: */signature/*

date: 22 December 2014

Name of
signatory: Artur Radziwiłł

Signed on behalf of the Portuguese Republic

by: */signature/*

date: 31 December 2014

Name of
signatory: Elsa Roncon Santos

Signed on behalf of Romania

by: */signature/*

date: 1 July 2015

Name of
signatory: Eugen Orlando Teodorovici

Signed on behalf of the Republic of Slovenia

by: */signature/*

date: 15 May 2015

Name of
signatory: Dusan Mramor

Signed on behalf of the Slovak Republic

by: */signature/*

date: 16 December 2014

Name of
signatory: Peter Kazimir

Signed on behalf of the Republic of Finland

by: */signature/*

date: 11 May 2015

Name of
signatory: Peka Puustinen

Signed on behalf of the Kingdom of Sweden

by: */signature/*

date: 18 December 2014

Name of
signatory: Margot Wallström

Signed on behalf of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

by: */signature/*

date: 23 September 2014

Name of
signatory: Richard Calvert

Signed on behalf of the European Investment Bank

by: */signatures/*

date: 29 July 2015

Names of
signatories: Diederick Zambon
Justin Murphy

Annex 1

List of Addresses for the purposes of Article 10

| | |
|------------------------------|---|
| KINGDOM OF BELGIUM: | Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles |
| REPUBLIC OF BULGARIA: | Министерство на финансите Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“ Отдел „Европейски финансови институции“ Улица „Раковски“, № 102 1040 София Република България Ministry of Finance International Financial Institutions and Cooperation Directorate European Financial Institutions Department 102 Rakovsky Str. 1040 Sofia Republic of Bulgaria |
| CZECH REPUBLIC: | Ministerstvo financí Mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ-118 10 Praha 1 |
| KINGDOM OF DENMARK: | Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K |
| FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY: | Bundesministerium der Finanzen Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin |
| REPUBLIC OF ESTONIA: | Rahandusministeerium Suur-Ameerika 1 EE- 15006 Tallinn |

- IRELAND: Department of Finance
International Financial Institutions Section
South Block
Government Buildings
Upper Merrion Street
IE-Dublin 2
- HELLENIC REPUBLIC : Υπουργείο Οικονομικών
Γενικό Λογιστήριο του Κράτους
Διεύθυνση 25η Κίνησης Κεφαλαίων, Εγγυήσεων, Δανείων
και Αξιών
Πανεπιστημίου 25
GR-10165 Αθήνα
- Ministry of Finance
General Accounting Office of the State
25th Directorate of Capital Transfer, Loans, Guarantees
and Securities
25, Panepistimiou street
GR-10165 Athens
- KINGDOM OF SPAIN : Ministerio de Economía y Competitividad
Secretaría General del Tesoro y Política Financiera
Servicio de Avales
Paseo del Prado, Num. 6
E-28071 Madrid
- FRENCH REPUBLIC : Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi
Direction générale du Trésor et de la Politique Économique
Service des politiques macroéconomiques et des affaires
européennes
Teledoc 652
139 rue de Bercy
FR- 75572 Paris CEDEX 12
- REPUBLIC OF CROATIA: Ministarstvo financija
Katančičeva, 5
HR – 10000 Zagreb
- ITALIAN REPUBLIC: Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI
Via XX Settembre, 97
I -00187 Rome

| | |
|-----------------------------|---|
| REPUBLIC OF CYPRUS: | Υπουργείο Οικονομικών Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου CY-1439 Λευκωσία |
| | Ministry of Finance Finance and Investment Division Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str CY-1439 Nicosia |
| REPUBLIC OF LATVIA: | Latvijas Republikas Finanšu ministrija Smilšu iela 1 LV-1919, Rīga |
| REPUBLIC OF LITHUANIA: | Lietuvos Respublikos finansų ministerija Lukiškių 2 LT-01512 Vilnius |
| GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG: | Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Luxembourg |
| HUNGARY: | Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4 |
| REPUBLIC OF MALTA: | Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment Maison Demandols Triq in-Nofsinhar MT-Valletta VLT 2000 |
| KINGDOM OF THE NETHERLANDS: | Ministerie van Financiën Korte Voorhout 7 NL-2511 CW Den Haag |
| REPUBLIC OF AUSTRIA : | Bundesministerium für Finanzen Sektion III, Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte Johannessgasse 5 A-1010 Wien |
| REPUBLIC OF POLAND : | Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 PL-00 – 916 Warszawa |

| | |
|--|---|
| PORTUGUESE REPUBLIC : | Ministério das Finanças Direcção Geral do Tesouro Rua da Alfândega, 5-1º andar P-1194 Lisboa |
| ROMANIA : | Ministerul Finantelor Publice Directia Generala Relatii Financiare Internationale str. Apolodor, nr.17 RO-sector 5, Bucuresti |
| REPUBLIC OF SLOVENIA : | Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1502 Ljubljana |
| REPUBLIC OF FINLAND : | Ulkoasiainministeriö Kehityspoliittinen osasto Yleisen kehityspolitiikan ja suunnittelun yksikkö Katajanokanlaituri 3 FIN -00161 Helsinki |
| SLOVAK REPUBLIC : | Ministerstvo financií Slovenskej republiky Sekcia medzinárodných vzťahov Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava |
| KINGDOM OF SWEDEN : | Finandepartementet/Ministry of Finance, Internationella avdelningen/International Department Drottninggatan 21 S-10333 Stockholm |
| UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND: | The Head of Europe Department Department for International Development 22 Whitehall UK-London SW1A 2EG |

Annex 2

Respective participation of Guarantors as of the date of this Guarantee

EUR

| | |
|--|------------------------|
| Capital of the Bank | 243,284,154,500 |
| subscribed by the Member States as: | |
| Germany | 39,195,022,000 |
| France | 39,195,022,000 |
| Italy | 39,195,022,000 |
| United Kingdom | 39,195,022,000 |
| Spain | 23,517,013,500 |
| Belgium | 10,864,587,500 |
| Netherlands | 10,864,587,500 |
| Sweden | 7,207,577,000 |
| Denmark | 5,501,052,500 |
| Austria | 5,393,232,000 |
| Poland | 5,017,144,500 |
| Finland | 3,098,617,500 |
| Greece | 2,946,995,500 |
| Portugal | 1,899,171,000 |
| Czech Republic | 1,851,369,500 |
| Hungary | 1,751,480,000 |
| Ireland | 1,375,262,000 |
| Romania | 1,270,021,000 |
| Croatia | 891,165,500 |
| Slovakia | 630,206,000 |
| Slovenia | 585,089,500 |
| Bulgaria | 427,869,500 |
| Lithuania | 367,127,000 |
| Luxembourg | 275,054,500 |
| Cyprus | 269,710,500 |
| Latvia | 224,048,000 |
| Estonia | 173,020,000 |
| Malta | 102,665,000 |

Annex 3**DEFINITION OF POLITICAL RISKS****NAMELY NON-TRANSFER OF CURRENCY, EXPROPRIATION, WAR OR CIVIL DISTURBANCE AND DENIAL OF JUSTICE UPON BREACH OF CONTRACT****1. NON-TRANSFER OF CURRENCY**

means:

any action by the Host Government which, directly or indirectly, prevents a Guaranteed Debtor from converting funds in local currency into the currency of the Loan Agreement or into a freely convertible currency or into another currency deemed acceptable by the Bank, or from transferring outside the Host Country the local currency concerned or the currency into which the local currency has been converted, for the purpose of (i) paying any Guaranteed Sum, (ii) receiving any Guaranteed Sum in the currency and in accordance with the terms and conditions agreed, or (iii) recovering any Guaranteed Sum which has been duly paid; and any failure by the Host Government to take action with a view to effecting or allowing such conversion or such transfer by or on behalf of the Bank, or a Guaranteed Debtor;

with the proviso that:

- (a) the Guaranteed Debtor is able freely and lawfully to avail itself within the Host Country of the local currency or other currency into which the local currency has been converted; and
- (b) the Guaranteed Debtor concerned or, as the case may be, the Bank has without success for a period of 30 days endeavoured by all reasonable means to complete the necessary legal formalities to effect the transfer or conversion.

2. EXPROPRIATION

means:

any measure or series of measures taken, directed, authorised, ratified, or approved by the Host Government, which is an administrative action or a legislative action and constitutes expropriation within the meaning of this Section 2.

A measure constitutes an act of expropriation within the meaning of this Section 2 if the measure:

- (a) prevents the Guaranteed Debtor from paying a Guaranteed Sum and results in a default that continues for a period of 90 days; or
- (b) deprives for a period of 90 days a Third-Party Guarantor or the Bank of its rights as a creditor against collateral security or commercial guarantees of repayment in respect of scheduled payments that have

fallen due for other reasons than as a consequence of one of the risks defined in this Annex; or

- (c) deprives a Third-Party Guarantor or the Bank, for a 90-day period, of the use of funds deposited either in local currency or in foreign currency, with a financial institution in the Host Country, by him or for his account for the purposes of recovery under scheduled payments.

No measure on the part of the Host Government shall be deemed to constitute an expropriation if it constitutes a bona fide non-discriminatory measure of general application of a kind that governments normally take in the public interest for such purposes as ensuring public safety, raising tax revenue, protecting the environment or regulating economic activities, unless the measure is designed by the Host Government to have a confiscatory effect.

Breach by the Host Government of a contractual obligation owed to a Guaranteed Debtor shall not of itself constitute an expropriatory measure.

3. WAR OR CIVIL DISTURBANCE

means:

any act of war (declared or otherwise), revolution, insurrection, civil war, riot or social strife, terrorism or sabotage having the direct and immediate effect of

- (i) preventing a Guaranteed Debtor for a period of 90 days from paying a Guaranteed Sum; or
- (ii) preventing a Third-Party Guarantor or the Bank for a period of 90 days from effecting recovery in respect of Guaranteed Sums which have been duly paid or from receiving a Guaranteed Sum in the due currency and in the manner contractually provided for.

In all cases, to constitute an act of war or civil disturbance, the act must have been undertaken with the primary intent of pursuing a political objective. Acts undertaken principally in order to support labour, employment, students' interests or other non-political objectives shall not be covered under this Section 3.

The time periods of 30 or 90 days referred to in Sections 1, 2 and 3 of this Annex shall not apply if the payment default, deprivation of entitlement or non-recovery results from the extension of an event, as defined in this Annex, the existence of which has been duly established during a prior payment default for which the time periods referred to above have already been applied.

4. DENIAL OF JUSTICE UPON BREACH OF CONTRACT

means:

the repudiation or breach by a Host Government of a Project Agreement (as defined below), where the repudiation or breach either:

- (i) prevents, or materially contributes to preventing, the Guaranteed Debtor from performing its obligations towards the Bank; or

- (ii) prevents the Bank or a Third-Party Guarantor from realising the full value of security taken over the revenues or other benefits derived from any security interest in the Project Agreement.

Cover shall be limited to cases where an arbitral tribunal renders a final, binding and enforceable award providing for damages in respect of the Relevant Party's claim for damages for breach or repudiation; provided that:

- (a) the award is for a specified monetary amount, and is rendered for breach of a contractual obligation under, or for repudiation of, a Project Agreement by the Host Government;
- (b) the Relevant Party has made reasonable efforts to exhaust all legal remedies to enforce the award against the Host Government for a period of 180 consecutive days from the date of the award. A precautionary demand upon the Bank can be made by a Third-Party Guarantor in cases where this period has not yet expired within the 2 years preclusion period set out in Article 2.03(ii) of this Guarantee. Such precautionary demand does not entitle the Bank to make a demand for payment under this Guarantee, but merely serves as a means to suspend the preclusion set out in article 2.03(ii) of this Guarantee. Any remaining part of the preclusion period shall start to run again upon expiration of the enforcement period. The Bank shall inform the Guarantors of any precautionary demands made by a Third-Party Guarantor;
- (c) the Host Government's refusal to enforce the award is arbitrary and/or discriminatory.

For this purpose:

- (a) An "**arbitral tribunal**" means any arbitral tribunal or panel, wherever it is established, which is independent from the Host Government, and which is entrusted under the terms of the Project Agreement to make a final, binding and enforceable award on a claim by a Relevant Party there under and whose award is capable of enforcement in the Host Country under the provisions of the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Arbitral Awards;
- (b) An award is deemed to be "**binding**", if it creates legal rights for the parties in relation to the subject matter of the dispute between them;
- (c) An award is deemed to be "**enforceable**" unless the arbitral tribunal that renders the award, or any other competent body, suspends or denies the enforcement of the award;
- (d) An award of an arbitral tribunal is deemed "**final**", if the time for appeal or challenge to the award has expired without an admissible challenge or appeal having been made;
- (e) "**Project**" means a project within the scope of the Cotonou Framework and described by a Project Credit Report;

- (f) **“Project Agreement”** means an agreement, contract or binding commitment between a Relevant Party and a Host Government which is directly related to a Project and is, in the reasonable opinion of the Bank, critical to the financial or technical viability of the Project, and includes, by way of illustration, any of the following types of agreement or commitment, namely supply agreements, off-take agreements, subsidy agreements, user agreements, concessions, licences to exploit, or price setting mechanisms;
- (g) **“Relevant Party”** means a Borrower or a parent company or a subsidiary of the Borrower situated in the same country than the Borrower.

The Relevant Party or the Third-Party Guarantor shall be obliged to take all reasonable efforts to exhaust available remedies to enforce the award against the Host Government or to use reasonable efforts to ensure that the Relevant Party or the Third-Party Guarantor which is able to exercise those remedies does so.

Each agreement with a Guaranteed Debtor shall reserve for the Bank the right to specify the measures that the Relevant Party or the Third-Party Guarantor shall take, or shall ensure be taken, to enforce an arbitral award on a claim for breach or repudiation of contract. The Bank is not obliged to require any party to take measures that are, in the judgement of the Bank, disproportionate to their likely benefit.

The Bank may agree to reimburse any Guaranteed Debtor for the reasonable cost of enforcement proceedings. The Guarantors shall reimburse the Bank for any cost it thereby incurs.

5. GENERAL EXCLUSION

None of the following acts or risks shall warrant the calling of the Guarantee:

- any act of the Host Country to which the Guaranteed Debtor or, in the case of Section 4 of this Annex, the Relevant Party, has freely consented or where the preponderant cause lies in the illegal and unreasonable conduct of the Guaranteed Debtor or the Relevant Party;
- any Political Risk, as defined above, clearly prevailing at the date on which the Bank signed the relevant Loan Agreement or security agreement and producing the effects referred to in this Annex at such date.

Annex 4

**GUARANTEE AGREEMENT BETWEEN THE MEMBER STATES AND THE EIB DATED DD/MM/YY
CONCERNING LOANS MADE BY THE EIB FROM ITS OWN RESOURCES UNDER THE FINANCIAL PROTOCOLS¹⁾**

Semi-annual information sheet as of [31/12/YY] [30/06/YY] pursuant to Article 4.03 of the Guarantee Agreement
(all amounts in thousands of euros)

Notes:

- ¹⁾ Loan marked "Expected call" are those for which sums previously called on the Guaranteee have not yet been repaid to the Member States and for which the Bank expects to call on the Guaranteee also with respect to the next instalment.
- ²⁾ Euro amount of the next (half-yearly, unless otherwise stated) instalment of principal and interest. Amounts are indicative and stated without responsibility, as they may vary due to exchange fluctuations and other factors such as further disbursements of the Loan.

A. Previously Reported Loan Operations

| Date of Signature | Project | Borrower | Loan Amount | Amounts Disbursed and Unrepaid | Third Party Guarantor | Act | Public /Private Sector | Expected call Yes/No ¹⁾ | Next instalment ²⁾ |
|-------------------|---------|----------|-------------|--------------------------------|-----------------------|-----|------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |

B. New Loan Operations

| Date of Signature | Project | Borrower | Loan Amount | Amounts Disbursed and Unrepaid | Third Party Guarantor | Act | Public /Private Sector | Expected call Yes/No ¹⁾ | Next instalment ²⁾ |
|---------------------|---------|----------|-------------|--------------------------------|-----------------------|-----|------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| | | | | | | | | | |
| TOTALS A + B | | | | | | | | | |

| Annex 5 | | | | | | |
|--|-------------|----------------|-------|----------------------|--------------|--|
| Semi-annual information sheet as of [31/12/YY] [30/06/YY] on Prudential Limits | | | | | | |
| | | Ceiling | | Net approvals | | |
| | | % | EUR m | EUR m | % of ceiling | |
| Sovereign operations as a percentage of the Cotonou Mandate | Cotonou I | 60% | 1032 | | | |
| | Cotonou II | 80% | 1624 | | | |
| | Cotonou III | 80% | 2080 | | | |
| Target ceiling to the expected loss on the portfolio of loans to sovereigns | Cotonou I | 8% | | | | |
| | Cotonou II | 8% | | | | |
| | Cotonou III | 8% | | | | |
| Debt outstanding from sovereign borrowers rated C as a percentage of the sovereign portfolio | Cotonou I | 25% | 258 | | | |
| | Cotonou II | 25% | 406 | | | |
| | Cotonou III | 25% | 520 | | | |
| Sovereign exposure to any single country as a percentage of total exposure | Cotonou I | 20% | 206 | | | |
| | Cotonou II | 20% | 325 | | | |
| | Cotonou III | 20% | 416 | | | |

PŘEKLAD

SMLOUVA O POSKYTNUTÍ ZÁRUKY

mezi

Belgickým královstvím
Bulharskou republikou
Českou republikou
Dánským královstvím
Spolkovou republikou Německo
Estonskou republikou
Irskem
Řeckou republikou
Španělským královstvím
Francouzskou republikou
Chorvatskou republikou
Italskou republikou
Kyperskou republikou
Lotyšskou republikou
Litevskou republikou
Lucemburským velkovévodstvím
Maďarskem
Maltskou republikou
Nizozemským královstvím
Rakouskou republikou
Polskou republikou
Portugalskou republikou
Rumunskem
Republikou Slovinsko
Slovenskou republikou
Finskou republikou
Švédským královstvím
Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska

a

Evropskou investiční bankou

týkající se úvěrů, jež má poskytnout Evropská investiční banka ve prospěch investičních projektů ve státech Afriky, Karibiku a Tichomoří a v zámořských zemích a územích

Tuto smlouvu uzavírají:

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,
BULHARSKÁ REPUBLIKA,
ČESKÁ REPUBLIKA,
DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,
ESTONSKÁ REPUBLIKA,
IRSKO,
ŘECKÁ REPUBLIKA,
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,
CHORVATSKÁ REPUBLIKA,
ITALSKÁ REPUBLIKA,
KYPERSKÁ REPUBLIKA,
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,
LITEVSKÁ REPUBLIKA,
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,
MAĎARSKO,
MALTSKÁ REPUBLIKA,
NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
RAKOUSKÁ REPUBLIKA,
POLSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
REPUBLIKA SLOVINSKO,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
FINSKÁ REPUBLIKA,
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA

jednající prostřednictvím úřadů a ministerstev uvedených v příloze 1 této smlouvy (dále jen „**Smlouva o poskytnutí záruky**“ nebo „**Záruka**“) a zastoupené příslušnými signatáři uvedenými na podpisových stranách

(každý z nich dále jen „**Ručitel**“ a společně „**Ručitelé**“ nebo „**Členské státy**“)

a

EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA se sídlem na adrese 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Lucemburk Kirchberg, Lucemburské velkovévodství, zastoupená panem Wernerem Hoyerem, prezidentem

(dále jen „**Evropská investiční banka**“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

1. Ručitelé přijali určité závazky působit jako ručitelé v článku 4 Vnitřní dohody podepsané v Lucemburku a Bruselu dne 24., resp. 26. června 2013 (dále jen „**Vnitřní dohoda z Cotonou III**“) ve věci financování pomoci Společenství podle víceletého finančního rámce na období 2014 až 2020 (ekvivalentního třetímu Finančnímu protokolu) v souladu s Dohodou o partnerství zemí AKT–EU podepsanou v Cotonou (v Beninu) dne 23. června 2000 mezi Evropskou unií a jejími členskými státy a státy Afriky, Karibiku a Tichomoří, v prvním revidovaném znění z Lucemburku ze dne 25. června 2005 a druhém revidovaném znění z Ouagadougou ze dne 22. června 2010 (dále jen „**Dohoda z Cotonou**“) a o poskytnutí finanční pomoci zámořským zemím a územím, na něž je použitelná část čtvrtá Smlouvy o fungování Evropské unie podle rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropské unii (v aktuálně platném znění, dále jen „**Rozhodnutí o přidružení**“) (společně dále jen „**Rámeček z Cotonou**“).
2. S ohledem na předchozí bod odůvodnění Rada guvernérů Evropské investiční banky rozhodla dne 31. května 2013 zmocnit Evropskou investiční banku, aby z vlastních zdrojů poskytla finanční prostředky na investiční projekty v období 2014 až 2020 zahrnuté do třetího Finančního protokolu Dohody z Cotonou v celkové výši až 2 500 milionů EUR a až 100 milionů EUR v zámořských zemích a územích.
3. V návaznosti na politiku, o níž Rada guvernérů rozhodla dne 1. března 2012 a která stanoví, že Evropská investiční banka může přijímat plné obchodní riziko u každé jednotlivé operace v soukromém sektoru financované z vlastních zdrojů, při systematickém vyčlenění politického rizika, za které dále ručí členské státy, bylo výše uvedené zmocnění Rady guvernérů Evropské investiční banky vydáno pod podmínkou, že pro finanční prostředky poskytnuté bankou bude trvale dostupná uspokojivá záruka (kterou zakládá tato Smlouva o poskytnutí záruky) ze strany Ručitelů za souhrnnou částku těchto prostředků zvýšenou o všechny související částky v souladu s rozhodnutím Rady guvernérů ze dne 1. března 2012 a že finanční prostředky budou poskytnuty na financování investičních projektů, které vyhovují obvyklým kritériím Evropské investiční banky pro poskytování úvěrů z jejich vlastních zdrojů.
4. Článek 4 Vnitřní dohody z Cotonou III stanoví, že tato Záruka je omezena na 75 % celkové výše úvěrů poskytnutých Evropskou investiční bankou v rámci všech Smluv o úvěru uzavřených podle Dohody o partnerství z Cotonou III a Rozhodnutí o přidružení a kryje všechna rizika pro projekty veřejného sektoru. Uvedený článek dále stanoví, že u projektů soukromého sektoru tato záruka kryje všechna politická rizika a EIB přijme plné obchodní riziko.
5. Citovaný článek 4 dále stanoví, že členské státy ručí na základě této Smlouvy o poskytnutí záruky poměrným způsobem podle výše svých vkladů do základního kapitálu Evropské investiční banky. Příloha 2 této Smlouvy o poskytnutí záruky pro informaci vymezuje příslušný podíl každého členského státu na základním kapitálu Evropské investiční banky k datu podpisu této Smlouvy o poskytnutí záruky.
6. Ručitelé a Evropská investiční banka zamýšlejí, aby v případech, kdy na Ručitele přejdou práva a právní opravné prostředky Evropské investiční banky ve vztahu k jakémukoli Úvěru, Evropská investiční banka na žádost Ručitelů spravovala a řídila Smlouvu o úvěru, jež není plněna, v souladu s příslušnými ustanoveními smlouvy o správě nedoplatků z Cotonou III uzavřenou mezi Evropskou investiční bankou a Ručiteli, která upravuje postupy pro platby a náhrady podle záruky členských států ve prospěch Evropské investiční banky (dále jen „**Smlouva o správě nedoplatků z Cotonou III**“).

SE PROTO SMLUVNÍ STRANY DOHODLY TAKTO:

Definice

- A. V této Smlouvě o poskytnutí záruky:

„**Dlužníkem**“ se rozumí jakýkoli příjemce Úvěru od Evropské investiční banky poskytnutého v rámci třetího Finančního protokolu Dohody z Cotonou nebo Rozhodnutí o přidružení.

„**Pokyny pro řízení úvěrových rizik**“ se rozumí pokyny Evropské investiční banky pro řízení úvěrových rizik platné pro operace z vlastních zdrojů mimo Evropskou unii a případně pokyny Evropské investiční banky pro řízení úvěrových rizik platné pro Evropskou unii, ve znění pozdějších novelizací, dodatků, doplňků a změn přijatých Evropskou investiční bankou.

„**Financující operací EIB**“ se rozumí Úvěr rozšířený Evropskou investiční bankou na způsobilé investiční projekty prováděné v Hostitelské zemi z vlastních zdrojů Evropské investiční banky a v souladu s jejími pravidly a postupy, zajištěný podle Rámce z Cotonou, který se řídí Smlouvou o úvěru uzavřenou mezi Evropskou investiční bankou a Dlužníkem.

„**Zajištěným dlužníkem**“ se rozumí Dlužník nebo jeho Nezávislý ručitel.

„**Zajištěnou částkou (Zajištěnými částkami)**“ se rozumí jakýkoli závazek krytý touto Smlouvou o poskytnutí záruky, sestávající z jistiny, úroku, provizí, slibů odškodnění, poplatků, výdajů a dalšího příslušenství, a jakákoli jiná částka, kterou Zajištěný dlužník kdykoli dluží Evropské investiční bance na základě Úvěru nebo Nezávislé záruky.

„**Hostitelskou vládou**“ se rozumí aktuálně existující orgány nebo jakékoli nástupnické orgány, jež účinně ovládají část nebo celé území Hostitelské země či jakéhokoli dílčího politického či územního celku, nebo jakýkoli jiný správní orgán dané země s tím, že tento pojem zahrnuje jakýkoli subjekt nacházející se uvnitř nebo vně Hostitelské země, jemuž je podle právního řádu Hostitelské země svěřena regulační pravomoc.

„**Hostitelskou zemí**“ se rozumí každý ze států AKT a každá zámořská země nebo území ve smyslu Rámce z Cotonou.

„**Úvěrem**“ se rozumí poskytnutí peněžních prostředků Evropskou investiční bankou Dlužníkovi ve formě úvěru nebo dluhopisu nebo jakéhokoli rovnocenného nástroje přijatelného pro Evropskou investiční banku jako náhrada za úvěr v souladu s Pokyny pro řízení úvěrových rizik, podle ustanovení Smlouvy o úvěru.

„**Smlouvou o úvěru**“ se rozumí podepsaná smlouva uzavřená mezi Evropskou investiční bankou a Dlužníkem, jež stanoví podmínky použitelné na Financující operace EIB ve formě Úvěru.

„**Účtem na krytí úvěrových ztrát**“ se rozumí účet v eurech vedený Evropskou investiční bankou na jméno Ručitelů, který bude financován z příjmu plynoucího z použití ocenění rizik na Financující operace EIB a spravován v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o správě nedoplatků z Cotonou III.

„**Poměrným podílem**“ se ve vztahu ke každému Ručiteli rozumí poměr vkladu daného Ručitele ke kapitálu Evropské investiční banky; tento poměr se měří pro účely každého uplatnění Záruky podle článku 2 v okamžiku toto uplatnění; vklady každého Ručitele do kapitálu Evropské investiční banky k datu této Smlouvy o poskytnutí záruky pro informaci uvádí příloha 2.

„**Nezávislou zárukou**“ se rozumí záruka vydaná třetí stranou ve prospěch Evropské investiční banky, zejména akreditiv či ručitelské prohlášení vydané v souvislosti s poskytnutím Úvěru Dlužníkovi s tím, že tento pojem zahrnuje jakýkoli závazek jakékoli třetí strany, jež je společně odpovědná za veškeré závazky Zajištěného dlužníka vůči Evropské investiční bance nebo jejich část ve vztahu k Úvěru poskytnutému Evropskou investiční bankou.

„**Nezávislým ručitelem**“ se rozumí subjekt, jenž vystavil Nezávislou záruku jménem Dlužníka.

B. Následující pojmy mají význam uvedený v příslušných níže uvedených bodech odůvodnění, člancích a přílohách:

| <u>Pojem</u> | <u>Bod odůvodnění, článek nebo příloha</u> |
|--|--|
| Rozhodčí soud | Oddíl 4 přílohy 3 |
| Rozhodnutí o přidružení | První bod odůvodnění |
| závazný | Oddíl 4 přílohy 3 |
| vykonatelný | Oddíl 4 přílohy 3 |
| Rámec z Cotonou | První bod odůvodnění |
| Vnitřní dohoda z Cotonou III | První bod odůvodnění |
| Smlouva o správě nedoplatků z Cotonou III | Sedmý bod odůvodnění |
| Dohoda z Cotonou | První bod odůvodnění |
| Politická rizika | Článek 2.03 |
| Projekt | Oddíl 4 přílohy 3 |
| Projektová smlouva | Oddíl 4 přílohy 3 |
| Příslušná smluvní strana | Oddíl 4 přílohy 3 |

V této Smlouvě o poskytnutí záruky, nevyplývá-li z kontextu něco jiného:

- a) nadpisy jsou uváděny pouze pro přehlednost a nemají vliv na výklad této Smlouvy o poskytnutí záruky.
- b) výrazy vyjadřující jednotné číslo zahrnují i číslo množné a naopak;
- c) odkazem na článek, smluvní stranu či přílohu se rozumí odkaz na příslušný článek, smluvní stranu či přílohu této Smlouvy o poskytnutí záruky.

ČLÁNEK 1 Rozsah Záruky

- 1.01 V rozsahu svého Poměrného podílu a aniž je dotčeno ustanovení článku 2.02, každý Ručitel, jako hlavní dlužník a nikoli pouze v rámci jistoty, tímto neodvolatelně:
 - a) ručí, v souladu s níže stanovenými podmínkami, za přesné a úplné splnění veškerých finančních závazků každého Zajištěného dlužníka ve vztahu k Úvěrům poskytnutým Evropskou investiční bankou z jejích vlastních zdrojů podle Rámce z Cotonou, přičemž se vzdává jakéhokoli práva na vznesení námitek.
 - b) zavazuje se uhradit jakoukoli výši Zajištěné částky, kterou dluží Zajištěný dlužník Evropské investiční bance, a to na výzvu Evropské investiční banky, v eurech a v souladu s ustanoveními článku 3.
- 1.02 Závazky Ručitelů vymezené v článku 1.01 výše se vztahují na veškeré Financující operace EIB uzavřené podle Vnitřní dohody z Cotonou III, ve vztahu k nimž byla uzavřena příslušná Smlouva o úvěru v období od 1. ledna 2014 až 31. prosince 2020.
- 1.03 A. Tato Záruka kryje:
 - veškerá rizika Smluv o úvěru uzavřených mezi Evropskou investiční bankou a Dlužníky ze soukromého sektoru podle Rámce z Cotonou; a
 - Politická rizika ve smyslu definovaném v článku 2.03 u Smluv o úvěru uzavřených mezi Evropskou investiční bankou a Dlužníky ze soukromého sektoru podle Rámce z Cotonou.

B. Celková odpovědnost Ručitelů z této Záruky týkající se Rámce z Cotonou je omezena na 75 % celkové výše úvěrů poskytnutých Evropskou investiční bankou podle Rámce z Cotonou, jež podléhají níže uvedeným maximálním částkám, jmenovitě:

 - 2 500 milionů EUR pro třetí Finanční protokol Dohody z Cotonou; a
 - 100 milionů EUR pro Rozhodnutí o přidružení na období po 31. prosinci 2013.
- 1.04 Závazky Ručitelů z této Záruky trvají do okamžiku zaplacení plné výše Zajištěných částek.

ČLÁNEK 2 Uplatnění Záruky

- 2.01 Tuto Záruku lze uplatnit, pokud Zajištěný dlužník neuhradí, zcela nebo zčásti, jakoukoli Zajištěnou částku k datu její splatnosti. Nezhledňují se žádné částky obdržené či získané Evropskou investiční bankou pro účely splacení Zajištěné částky, jestliže je jejich užití Evropskou investiční bankou jakýmkoli způsobem omezeno.
- 2.02 Před uplatněním Záruky v případě, kdy Zajištěný dlužník neuhradí, zcela nebo zčásti, jakoukoli Zajištěnou částku k datu její splatnosti, oznámí Evropská investiční banka Ručitelům v přiměřeném předstihu svůj úmysl uplatnit záruku ve vztahu k dotčené Zajištěné částce. Aby se zamezilo pochybnostem, povinnosti Evropské investiční banky podle tohoto článku 2.02 se v žádném případě nevykládají jako odkládací podmínka vynutitelnosti závazků Ručitelů podle článku 1.01.
- 2.03 V případě Smluv o úvěru uzavřených mezi Evropskou investiční bankou a Dlužníky ze soukromého sektoru však lze Záruku uplatnit jen tehdy, pokud v důsledku vzniku jedné z událostí vymezených v příloze 3 (dále jen „Politické riziko“):
- (i) Zajištěný dlužník není schopen uhradit, nebo Evropská investiční banka není schopna přijmout, Zajištěnou částku k datu její splatnosti; nebo
 - (ii) Nezávislý ručitel není schopen vybrat částky, jež mu mají být uhrazeny ve vztahu k Zajištěné částce s tím, že:
 - a) jakákoli výzva k úhradě vydaná Nezávislým ručitelem na základě platby, kterou uhradil jménem Zajištěného dlužníka, musí být předložena Evropské investiční bance nejpozději do 2 let (x) po stanoveném smluvním datu poslední splátky podle příslušné smlouvy nebo (y) v případě dobrovolného či povinného předčasného splacení příslušného Úvěru po příslušném datu předčasné splatnosti; a
 - b) tato Záruka je omezena na částku, kterou by Evropská investiční banka nebo případně Nezávislý ručitel mohli obdržet, pokud by nenastalo Politické riziko.
- 2.04 Nezávislý ručitel může předložit Evropské investiční bance předběžnou výzvu k úhradě podle Nezávislé záruky v případech uvedených v oddíle 4, druhém odstavci, písm. b) přílohy 3, pokud během dvouleté promlčecí doby stanovené v článku 2.03 bodě (ii) této Smlouvy o poskytnutí záruky ještě neuplynula lhůta k výkonu rozhodčího nálezu uvedená v citovaném článku. Tato předběžná výzva neopravňuje Evropskou investiční banku předložit výzvu k úhradě na základě Záruky, avšak slouží pouze jako prostředek k přerušení promlčecí lhůty stanovené v článku 2.03 bodě (ii) této Smlouvy o poskytnutí záruky. Jakákoli zbývající část promlčecí lhůty začíná opět běžet v okamžiku uplynutí lhůty pro výkon rozhodčího nálezu stanovené v oddíle 4 druhém odstavci písm. b) přílohy 3. Evropská investiční banka vyrozumí Ručitele o jakýchkoli předběžných výzvách k úhradě předložených Nezávislým ručitelem.
- 2.05 A. S výhradou ustanovení bodu B níže je rozhodnutí Evropské investiční banky o tom, zda nastalo Politické riziko, konečné a závazné. Toto rozhodnutí nabývá účinnosti 15 kalendářních dní po příslušném oznámení Ručitelům.
- B. Jestliže většina Ručitelů, měřeno podle jejich Poměrného podílu, dá Evropské investiční bance pokyn, aby napadla tvrzení Zajištěného dlužníka, že nastalo Politické riziko, Evropská investiční banka provede tyto pokyny podle svých závazků vyplývajících ze Smlouvy o správě nedoplatků z Cotonou III. Ručitelé a Evropská investiční banka jsou však vzájemně vázáni jakýmkoli pravomocným rozhodnutím příslušného soudu či rozhodčího soudu ve sporu mezi Evropskou investiční bankou a Zajištěným dlužníkem, kterým se určuje, zda nastalo Politické riziko. Evropská investiční banka pravidelně informuje Ručitele o stavu jakýchkoli takových

řízení.

- 2.06 Evropská investiční banka vyrozumí Ručitele o každém případě Politického rizika a o jakékoli neshodě mezi Evropskou investiční bankou a Zajištěným dlužníkem ohledně vzniku Politického rizika.
- 2.07 Záruku lze rovněž uplatnit v případě, že Zajištěný dlužník uhradí nebo Evropská investiční banka prostřednictvím uplatnění Nezávislé záruky obdrží platbu, kterou Evropská investiční banka nemůže z jakéhokoli důvodu neomezeně použít nebo nad níž nemá nerušenou kontrolu.

ČLÁNEK 3 **Podmínky plateb ze Záruky**

- 3.01 Ručitelé hradí Evropské investiční bance částky požadované Evropskou investiční bankou v eurech. V částkách požadovaných Evropskou investiční bankou budou zohledněny jakékoli finanční prostředky, jež může Evropská investiční banka použít z Účtu na krytí úvěrových ztrát ve vztahu k nesplacené Zajištěné částce. Účet na krytí úvěrových ztrát bude spravován v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o správě nedoplatků z Cotonou III a s obchodními podmínkami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění.
- 3.02 Platební závazky Ručitele ze Záruky se hradí v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o správě nedoplatků z Cotonou III a v každém případě budou uhrazeny nejpozději do 3 let po písemné výzvě Evropské investiční banky učiněné podle Smlouvy o poskytnutí záruky.
- 3.03 Evropská investiční banka nebude na žádném jednotlivém Ručiteli požadovat úhradu jakékoli splatné částky, aniž by zároveň a podle Poměrného podílu každého Ručitele vyzvala ostatní Ručitele k uhrazení příslušné částky ze Záruky. Jestliže Evropská investiční banka rozhodne, že nastalo Politické riziko, může Evropská investiční banka předložit tuto výzvu k úhradě, a Ručitelé jsou povinni výzvě vyhovět, i pokud Ručitelé pověřili Evropskou investiční banku ve smyslu přepokládaném v článku 2.05 B.

ČLÁNEK 4 **Úvěrové podmínky, správa a informace**

- 4.01 Evropská investiční banka řídí veškeré Úvěry, na něž se vztahuje tato Smlouva o poskytnutí záruky, v souladu se správnou bankovní praxí a standardními kritérii a postupy uplatňovanými Evropskou investiční bankou, zejména v souladu s jejími Pokyny pro řízení úvěrových rizik, v aktuálně platném znění, přičemž provádí obvyklé kontroly. Při vymáhání jakékoli Zajištěné částky od jakéhokoli Zajištěného dlužníka či z jakéhokoli zajištění postupuje Evropská investiční banka způsobem odpovídajícím péči řádného hospodáře uplatňované při vymáhání jakýchkoli částek v souvislosti s projekty financovanými Evropskou investiční bankou bez využití Záruky.
- Obchodní podmínky použitelné na Úvěry, na něž se vztahuje tato Smlouva o poskytnutí záruky, jsou definovány v souladu s platnými zásadami a pokyny stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění.
- 4.02 Ručitelé tímto opravňují Evropskou investiční banku, aby Zajištěnému dlužníkovi poskytla jednu či více dodatečných lhůt, a obecně aby změnila podmínky příslušné smlouvy s jakýmkoli Zajištěným dlužníkem, včetně změny, která má za následek snížení nebo odepsání nesplacené částky v rámci restrukturalizace nebo vyrovnání s věřiteli, přičemž Evropská investiční banka nesmí překročit rozsah působnosti Rámce z Cotonou.
- 4.03 Evropská investiční banka předloží Ručitelům dvakrát ročně, k 31. lednu a k 31. červenci:

- (i) informační list podle vzoru uvedeného v příloze 4, obsahující údaje o Smlouvách o úvěru, na něž se vztahuje tato Smlouva o poskytnutí záruky, platné k 31. prosinci a 30. červnu; a
 - (ii) limity pro dodržování pravidel obezřetnosti, podle vzoru uvedeného v příloze 5, jež jsou definovány v souladu s platnými zásadami a pokyny stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v platném znění.
- 4.04 Evropská investiční banka vyrozumí Ručitele o jakékoli skutečnosti či okolnosti, jež podle jejího názoru nejsou dosud všeobecně známé, a na jejichž základě bude podle názoru Evropské investiční banky pravděpodobně předložena výzva k úhradě ze Záruky. Evropská investiční banka není povinna takové informace zjišťovat.

ČLÁNEK 5 Přechod práv

- 5.01 Jestliže Ručitel uhradí Evropské investiční bance jakoukoli platbu z titulu Záruky, přecházejí na Ručitele veškerá práva Evropské investiční banky, včetně práv vyplývajících ze zajištění, ve vztahu k jejím pohledávkám za Zajištěnými dlužníky. Toto právo na přechod práv nelze uplatnit k újmě Evropské investiční banky.
- 5.02 V každé Nezávislé záruce Evropská investiční banka vyloučí jakýkoli nárok Nezávislého ručitele na příspěvek vůči Ručitelům a jakékoli jiné právo Nezávislého ručitele požadovat jakékoli plnění od Ručitelů. Evropská investiční banka odškodní Ručitele ve vztahu k jakékoli odpovědnosti vůči Nezávislým ručitelům vyplývající ze Záruky.
- 5.03 Jestliže na Ručitele přešla práva Evropské investiční banky, bude Evropská investiční banka na žádost Ručitelů spravovat a řídit příslušné pohledávky podle článku 5.01 v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o správě nedoplatků z Cotonou III.
- 5.04 Ručitelé a Evropská investiční banka se dohodli, že budou Smlouvu o správě nedoplatků z Cotonou III uplatňovat na veškerá opatření směřující k vymáhání pohledávek iniciovaná Evropskou investiční bankou ve vztahu ke Smlouvám o úvěru, na něž se vztahuje Smlouva o poskytnutí záruky.
- 5.05 V rámci přechodu práv se v případě Nepřevedení měny definovaného v příloze 3 použije následující ustanovení:

V případě, že se Zajištěná částka stane splatnou a Zajištěný dlužník složí, za podmínek přijatelných pro Evropskou investiční banku, kauci v měně předmětné Zajištěné částky nebo ekvivalentní finanční prostředky ve prospěch Evropské investiční banky v místní měně nebo v měně Úvěru či v jakékoli jiné volně směnitelné měně, avšak dotčená kauce nebo finanční prostředky nejsou převoditelné či směnitelné, Ručitelé tímto opravňují Evropskou investiční banku, aby pohledávku Ručitelů ve vztahu k části Zajištěné částky odpovídající výši kauce nebo jiných finančních prostředků omezila na tuto kauci či finanční prostředky.

ČLÁNEK 6 Daně a výdaje

- 6.01 Jakékoli finanční poplatky a jiné výdaje vynaložené v souvislosti s uzavřením, plněním nebo uplatněním této Smlouvy o poskytnutí záruky hradí Ručitelé poměrně podle svých příslušných Poměrných podílů.
- 6.02 Ručitelé odškodní Evropskou investiční banku pokud jde o veškeré daně a výdaje vzniklé Evropské investiční bance při vymáhání Zajištěných částek v souladu se Smlouvou o správě nedoplatků z Cotonou III.

ČLÁNEK 7 Použitelná právní úprava

- 7.01 Tato Smlouva o poskytnutí záruky se řídí a vykládá v souladu se všeobecnými zásadami, které jsou společné právním řádům členských států.

ČLÁNEK 8 Příslušnost soudů

- 8.01 Jakýkoli spor mezi smluvními stranami této Smlouvy o poskytnutí záruky, který nebyl bezodkladně vyřešen smírem, se předloží k rozhodnutí Soudnímu dvoru Evropské unie podle článku 272 Smlouvy o fungování Evropské unie.

ČLÁNEK 9 Důvěrnost

- 9.01 S ohledem na skutečnost, že některé informace vyměněné v souvislosti s touto Smlouvou o poskytnutí záruky mohou být důvěrné a v některých případech mohou být i obchodně citlivé, zavazují se Evropská investiční banka i Ručitelé, že bez předchozího písemného souhlasu ostatních nesdělí žádné třetí osobě žádné informace poskytnuté kterékoli z těchto smluvních stran v souvislosti s touto Smlouvou o poskytnutí záruky. Tímto závazkem však není dotčeno poskytnutí informací vyžadovaných ze zákona nebo na základě příkazu příslušného soudu.

ČLÁNEK 10 Oznámení a sdělení

- 10.01 Oznámení a jiná sdělení podle této Smlouvy o poskytnutí záruky určená Ručitelům nebo Evropské investiční bance se zasílají doporučeným dopisem nebo jiným uznávaným komunikačním prostředkem na adresu příjemce uvedenou níže:

Oznámení určená Ručiteli: Příslušná adresa Ručitele podle přílohy 1

Oznámení určená EIB: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Lucemburk

Jakákoli změna výše uvedených adres je účinná až po jejím oznámení v písemné formě ostatním smluvním stranám.

Odůvodnění a pět příloh tvoří nedílnou součást této Smlouvy o poskytnutí záruky.

ČLÁNEK 11 Podpis Smlouvy o poskytnutí záruky

- 11.01 Tato Smlouva o poskytnutí záruky se stává závaznou ve vztahu ke každému Ručiteli ihned poté, co ji platně podepíše, resp. ratifikuje, a vstupuje v účinnost od 1. ledna 2014.
- 11.02 Autentické znění této Smlouvy o poskytnutí záruky je v jazyce anglickém, francouzském a německém. Každý Ručitel může Smlouvu o poskytnutí záruky podepsat v kterémkoli ze tří autentických jazyků.

11.03 Tato Smlouva o poskytnutí záruky je podepsána ve stejnopisech, přičemž každý Ručitel podepíše dva originály a doručí je Evropské investiční bance. Evropská investiční banka doručí Ručiteli jeden originální stejnopis podepsaný daným Ručitelem a Evropskou investiční bankou. Evropská investiční banka vypracuje upravenou kopii v anglickém jazyce.

NA DŮKAZ ČEHOŽ každá ze smluvních stran této smlouvy podepsala tuto Smlouvu o poskytnutí záruky prostřednictvím svého oprávněného signatáře.

Podepsáno jménem Belgického království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Bulharské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem České republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Dánského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Spolkové republiky Německo

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Estonské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Irska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Řecké republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Španělského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Francouzské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Chorvatské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Italské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Kyprské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Lotyšské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Litevské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Lucemburského velkovévodství

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Maďarska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Maltské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Nizozemského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Rakouské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Polské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Portugalské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Rumunska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Republiky Slovinsko

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Slovenské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Finské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Švédského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

{ Podepsáno jménem Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku

{ podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

{ Podepsáno jménem Evropské investiční banky

{ podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Příloha 1
Seznam adres pro účely článku 10

| | |
|--------------------------------|--|
| BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles |
| BULHARSKÁ REPUBLIKA: | <p>Министерство на финансите Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“ Отдел „Европейски финансови институции“ Улица „Раковски“ № 102 1040 София Република България</p> <p>Ministry of Finance International Financial Institutions and Cooperation Directorate European Financial Institutions Department 102 Rakovsky Str. 1040 Sofia Republic of Bulgaria</p> |
| ČESKÁ REPUBLIKA: | Ministerstvo financí Mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ-118 10 Praha 1 |
| DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K |
| SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO: | Bundesministerium der Finanzen Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin |
| ESTONSKÁ REPUBLIKA: | Rahandusministeerium Suur-Ameerika 1 EE- 15006 Tallinn |
| IRSKO: | Department of Finance International Financial Institutions Section South Block Government Buildings Upper Merrion Street IE-Dublin 2 |
| ŘECKÁ REPUBLIKA: | <p>Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών, Γενικό Λογιστήριο του Κράτους Διεύθυνση 25η Πανεπιστημίου 25, GR-101 65 Αθήνα</p> <p>Ministry of Economy and Finance, General Accounting Office of the State 25th Directorate 25,</p> |

| | |
|--------------------------------|---|
| | Panepistimiou street GR-10165 Athens |
| ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Ministerio de Economía y Competitividad, Secretaría General del Tesoro y Política Financiera Servicio de Avales Paseo del Prado, Num. 6 E-28071 Madrid |
| FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA: | Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi Direction générale du Trésor et de la Politique Économique Service des politiques macroéconomiques et des affaires européennes Teledoc 652 139 rue de Bercy FR- 75572 Paris CEDEX 12 |
| CHORVATSKÁ REPUBLIKA: | Ministry of Finance Katančićeva, 5 HR- 10000 Zagreb |
| ITALSKÁ REPUBLIKA: | Ministero dell'Economia e delle Finanze Dipartimento del Tesoro Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI Via XX Settembre, 97 I -00187 Rome |
| KYPERSKÁ REPUBLIKA: | Υπουργείο Οικονομικών Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου CY-1439 Λευκωσία Ministry of Finance Finance and Investment Division Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str CY-1439 Nicosia |
| LOTYŠSKÁ REPUBLIKA: | Latvijas Republikas Finanšu ministrija Smilšu iela 1 LV-1919, Rīga |
| LITEVSKÁ REPUBLIKA: | Lietuvos Respublikos finansų ministerija Lukiškių 2 2 LT-01512 Vilnius |
| LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ: | Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Lucembursko |
| MAĎARSKO: | Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4 |
| MALTSKÁ REPUBLIKA: | Minister ta' Finanzi, l-Ekonomija u Investiment Maison Demandols Triq in-Nofsinhar MT-Valletta VLT 2000 |
| NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Ministerie van Financiën, Prinses Beatrixlaan 512 NL-2511 CW Den Haag |

| | |
|---|--|
| RAKOUSKÁ REPUBLIKA: | Bundesministerium für Finanzen Sektion III, Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte Johannessgasse 5 A-1010 Wien |
| POLSKÁ REPUBLIKA: | Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 PL-00-916 Warszawa |
| PORTUGALSKÁ REPUBLIKA: | Ministério das Finanças Direcção Geral do Tesouro Rua da Alfândega, 5-1º andar P-1194 Lisboa |
| RUMUNSKO: | Ministerul Economiei Finantelor Directia Generala Relatii Financiare Internationale str. Apolodor, nr. 17 RO-sector 5, Bucuresti |
| REPUBLIKA SLOVINSKO: | Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1502 Ljubljana |
| FINSKÁ REPUBLIKA: | Ulkoasiainministeriö Kehityspoliittinen osasto Yleisen kehityspoliitiikan ja suunnittelun yksikkö Katajanokanlaituri 3 FIN -00161 Helsinki |
| SLOVENSKÁ REPUBLIKA: | Ministerstvo financií Slovenskej republiky Sekcia medzinárodných vzťahov Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava |
| ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Finandepartementet / Ministry of Finance Internationella avdelningen / International Department Drottninggatan 21 S-10333 Stockholm |
| SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA: | The Head of Europe Department, Department for International Development, 22 Whitehall UK-London SW1A2EG |

Příloha 2

Příslušné vklady Ručitelů k datu této Smlouvy o poskytnutí záruky

| | EUR |
|--|------------------------|
| Kapitál Evropské investiční banky | 243 284 154 500 |
| Upsáno členskými státy: | |
| Německo | 39 195 022 000 |
| Francie | 39 195 022 000 |
| Itálie | 39 195 022 000 |
| Spojené království | 39 195 022 000 |
| Španělsko | 23 517 013 500 |
| Belgie | 10 864 587 500 |
| Nizozemsko | 10 864 587 500 |
| Švédsko | 7 207 577 000 |
| Dánsko | 5 501 052 500 |
| Rakousko | 5 393 232 000 |
| Polsko | 5 017 144 500 |
| Finsko | 3 098 617 500 |
| Řecko | 2 946 995 500 |
| Portugalsko | 1 899 171 000 |
| Česká republika | 1 851 369 500 |
| Maďarsko | 1 751 480 000 |
| Irsko | 1 375 262 000 |
| Rumunsko | 1 270 021 000 |
| Chorvatsko | 891 165 500 |
| Slovensko | 630 206 000 |
| Slovinsko | 585 089 500 |
| Bulharsko | 427 869 500 |
| Litva | 367 127 000 |
| Lucembursko | 275 054 500 |
| Kypr | 269 710 500 |
| Lotyšsko | 224 048 000 |
| Estonsko | 173 020 000 |
| Malta | 102 665 000 |

Příloha 3**DEFINICE POLITICKÝCH RIZIK****JMENOVITĚ NEPŘEVEDENÍ MĚNY, VYVLASTNĚNÍ, VÁLKA ČI OBČANSKÉ NEPOKOJE A ODEPŘENÍ SPRÁVEDLNOSTI PŘI PORUŠENÍ SMLOUVY****1. NEPŘEVEDENÍM MĚNY**

se rozumí:

jakýkoli akt Hostitelské vlády, jenž přímo nepřímo brání Zajištěnému dlužníku směniti peněžní prostředky v místní měně na měnu Smlouvy o úvěru či na volně směnitelnou měnu či jinou měnu, kterou Evropská investiční banka považuje za přijatelnou, nebo mu brání převést dotčenou místní měnu či měnu, na níž byla místní měna směněna, mimo Hostitelskou zemi za účelem (i) uhrazení jakékoli Zajištěné částky, (ii) přijetí jakékoli Zajištěné částky v dohodnuté měně a v souladu s dohodnutými podmínkami, nebo (iii) výběru jakékoli Zajištěné částky, jež byla řádně uhrazena; a

jakékoli opomenutí Hostitelské vlády učinit úkon směřující k provedení či umožnění této směny či převodu Evropskou investiční bankou či Zajištěným dlužníkem nebo jménem Evropské investiční banky či Zajištěného dlužníka

s výhradou, že:

- a) Zajištěný dlužník je schopen volně a zákonně používat v Hostitelské zemi místní měnu či jinou měnu, na níž byla místní měna převedena; a
- b) dotčený Zajištěný dlužník nebo případně Evropská investiční banka se po dobu 30 dní neúspěšně pokoušeli všemi přiměřenými prostředky splnit zákonné formální náležitosti nezbytné k provedení předmětného převodu či směny.

2. VYVLASTNĚNÍM

se rozumí:

jakékoli opatření přijaté, nařízené, povolené, ratifikované nebo schválené Hostitelskou vládou, jež je správním či soudním úkonem a představuje vyvlastnění ve smyslu tohoto oddílu 2, nebo série takových opatření.

Opatření představuje akt vyvlastnění ve smyslu tohoto oddílu 2, jestliže:

- a) brání Zajištěnému dlužníku uhradit Zajištěnou částku a v jeho důsledku dojde k neplnění povinností, jež trvá po dobu 90 dní; nebo
- b) zbavuje po dobu 90 dní Nezávislého ručitele nebo Evropskou investiční banku jejich práv jako věřitele vyplývajících ze zajištění závazku nebo obchodních záruk za splacení ve vztahu k plánovaným platbám, jež se staly splatnými z jiného důvodu než v důsledku vzniku některého z rizik uvedených v této příloze; nebo
- c) zbavuje Nezávislého ručitele nebo Evropskou investiční banku po dobu 90 dní práva použít peněžní prostředky uložené v místní nebo zahraniční měně u finančního ústavu v Hostitelské zemi ze strany Nezávislého ručitele či Evropské investiční banky nebo na jejich účet pro účely výběru plánovaných plateb.

Za akt vyvlastnění se nepovažuje žádné opatření Hostitelské země, které představuje všeobecně platné nediskriminační opatření přijaté v dobré víře, jaké správní orgány obvykle přijímají ve veřejném zájmu, například za účelem zajištění veřejné bezpečnosti, zvýšení příjmu z daní, ochrany životního prostředí či regulace hospodářské činnosti, ledaže by cílem

tohoto opatření Hostitelské vlády byla konfiskace.

Porušení smluvní povinnosti vůči Zajištěnému dlužníku ze strany Hostitelské vlády samo o sobě nepředstavuje opatření směřující k vyvlastnění.

3. VÁLKOU ČI OBČANSKÝMI NEPOKOJI

se rozumí:

jakýkoli akt války (vyhlášené či nevyhlášené), revoluce, povstání, občanské války, vzpoury či sociálních nepokojů, terorismu či sabotáže, v jehož přímém a okamžitém důsledku

- (i) není Zajištěný dlužník schopen uhradit Zajištěnou částku po dobu 90 dní nebo
- (ii) nejsou Nezávislý ručitel nebo Evropská investiční banka schopni po dobu 90 dní vybrat prostředky řádně uhrazené ve vztahu k Zajištěné částce nebo přijmout Zajištěnou částku v příslušné měně a způsobem stanoveným ve smlouvě.

Aby se jednalo o akt války či občanských nepokojů, musí být dotčeným aktem v každém případě sledován v první řadě politický cíl. Tento oddíl 3 se nevztahuje na akty provedené především za účelem podpory cílů v oblasti práce, zaměstnanosti, zájmů studentů či jiných nepolitických cílů.

Lhůty v délce 30 či 90 dní uvedené v oddílech 1, 2 a 3 této přílohy se nepoužijí, jestliže k porušení platební povinnosti, zbavení oprávnění nebo nemožnosti výběru došlo v důsledku prodloužení některé z událostí uvedených v této příloze, jejichž existence byla řádně potvrzena během předchozího porušení platební povinnosti, u nějž již byly uplatněny výše uvedené lhůty.

4. ODEPŘENÍM SPRAVEDLNOSTI PŘI PORUŠENÍ SMLOUVY

se rozumí:

vypovězení nebo porušení Projektové smlouvy (definované níže) ze strany Hostitelské vlády, pokud toto vypovězení či porušení buď:

- (i) brání Zajištěnému dlužníkovi plnit jeho povinnosti vůči Evropské investiční bance či podstatně přispívá k tomu, že Zajištěný dlužník není schopen plnit své povinnosti vůči Evropské investiční bance; nebo
- (ii) brání Evropské investiční bance nebo Nezávislému ručiteli realizovat celou hodnotu zajištění přijatého ve vztahu k příjmům nebo jinému prospěchu vyplývajícímu z jakéhokoli zajišťovacího práva spojeného s Projektovou smlouvou.

Použitelnost tohoto ustanovení je omezena na případy, kdy rozhodčí soud vydá pravomocný, závazný a vykonatelný rozhodčí nález, kterým přiznává náhradu škody ve vztahu k nároku Příslušné smluvní strany na náhradu škody z porušení či vypovězení smlouvy; za předpokladu, že:

- a) rozhodčí nález zní na konkrétní peněžitou částku a je vydán z důvodu porušení smluvního závazku vyplývajícího z Projektové smlouvy, či z důvodu vypovězení Projektové smlouvy ze strany Hostitelské vlády;
- b) Příslušná smluvní strana vynaložila přiměřené úsilí na vyčerpání veškerých právních opravných prostředků proti Hostitelské vládě za účelem výkonu rozhodčího nálezu po dobu 180 po sobě následujících dní od data vydání rozhodčího nálezu. Nezávislý ručitel může předložit Evropské investiční bance předběžnou výzvu k úhradě v případech, kdy uvedená lhůta dosud neuplynula během dvouleté promlčecí doby

stanovené v článku 2.03 bodě (ii) této Smlouvy o poskytnutí záruky. Tato předběžná výzva neopravňuje Evropskou investiční banku předložit výzvu k úhradě podle této Smlouvy o poskytnutí záruky, avšak slouží pouze jako prostředek k přerušení promlčecí lhůty stanovené v článku 2.03 bodě (ii) této Smlouvy o poskytnutí záruky. Jakákoli zbývající část promlčecí lhůty začíná opět běžet v okamžiku uplynutí lhůty pro výkon rozhodčího nálezu. Evropská investiční banka vyrozumí Ručitele o jakýchkoli předběžných výzvách k úhradě předložených Nezávislým ručitelem;

- c) odmítnutí Hostitelské vlády vykonat rozhodčí nález je svévolné a/nebo diskriminační.

Pro tyto účely:

- a) **„Rozhodčím soudem“** se rozumí jakýkoli rozhodčí soud či senát, bez ohledu na místo jeho založení, který je nezávislý na Hostitelské vládě, je na základě příslušných ustanovení Projektové smlouvy zmocněn k vydání pravomocného, závazného a vykonatelného nálezu ohledně nároku Příslušné smluvní strany podle Projektové smlouvy, a jeho nález je vykonatelný v Hostitelské zemi podle Úmluvy z New Yorku o uznávání a výkonu rozhodčích nálezů;
- b) Rozhodčí nález se považuje za **„závazný“**, jestliže zakládá zákonná práva stran ve vztahu k předmětu jejich sporu;
- c) Rozhodčí nález se považuje za **„vykonatelný“**, jestliže rozhodčí soud, který nález vydal, nebo jakýkoli jiný příslušný orgán neodložil nebo nevyločil vykonatelnost dotčeného nálezu;
- d) Nález rozhodčího soudu se považuje za **„pravomocný“**, jestliže uplynula lhůta pro podání odvolání či jiného opravného prostředku proti tomuto nálezu, aniž by bylo podáno přijatelné odvolání či jiný opravný prostředek;
- e) **„Projektem“** se rozumí projekt spadající pod Rámec z Cotonou a popsany ve Zprávě o projektovém úvěru;
- f) **„Projektovou smlouvou“** se rozumí smlouva, dohoda či závazné ujednání mezi Příslušnou smluvní stranou a Hostitelskou vládou, která se přímo týká Projektu, má podle přiměřeného stanoviska Evropské investiční banky rozhodující vliv na finanční či technickou životaschopnost Projektu a zahrnuje, pro ilustraci, kterýkoli z níže uvedených druhů smluv či ujednání, jmenovitě dodavatelské smlouvy, odběratelské smlouvy, smlouvy o dotacích, uživatelské smlouvy, koncese, licence k užití nebo mechanismy stanovení cen;
- g) **„Příslušnou smluvní stranou“** se rozumí Dlužník nebo mateřská či dceřiná společnost Dlužníka nacházející se ve stejném státě jako Dlužník.

Příslušná smluvní strana nebo Nezávislý ručitel jsou povinni vynaložit veškeré přiměřené úsilí, aby vyčerpali veškeré dostupné právní prostředky proti Hostitelské vládě za účelem výkonu rozhodčího nálezu, nebo aby zajistili, že Příslušná smluvní strana nebo Nezávislý ručitel, kteří mohou takové právní prostředky uplatnit, tyto právní prostředky uplatnili.

V každé smlouvě se Zajištěným dlužníkem bude vyhrazeno právo Evropské investiční banky stanovit opatření, jež mají Příslušná smluvní strana nebo Nezávislý ručitel přijmout nebo zajistit jejich přijetí za účelem výkonu rozhodčího nálezu týkajícího se nároku z porušení či vypovězení smlouvy. Evropská investiční banka není povinna požadovat po jakékoli smluvní straně přijetí opatření, jež jsou podle jejího názoru nepřiměřená s ohledem na jejich pravděpodobný přínos.

Evropská investiční banka se může zavázat, že jakémukoli Zajištěnému dlužníkovi nahradí přiměřené náklady na řízení o výkonu rozhodčího nálezu. Ručitelé nahradí Evropské investiční bance jakékoli takto vynaložené náklady.

5. VŠEOBECNÁ VÝLUKA

Žádný z níže uvedených aktů či rizik neopravňuje k uplatnění Záruky:

- jakýkoli akt Hostitelské země, s nímž Zajištěný dlužník nebo v případech uvedených v oddíle 4 této přílohy Příslušná smluvní strana svobodně souhlasili nebo pokud převládající příčina takového aktu spočívá v nezákonném či nepřiměřeném jednání Zajištěného dlužníka či Příslušné smluvní strany;
- jakékoli výše definované Politické riziko, jež jednoznačně převažovalo k datu, kdy Evropská investiční banka podepsala příslušnou Smlouvu o úvěru nebo smlouvu o zajištění, a mělo k tomuto datu účinky uvedené v této příloze.

Příloha 4

**SMLOUVA O POSKYTNUTÍ ZÁRUKY MEZI ČLENSKÝMI STÁTY A EIB ZE DNE DD/MM/RR
TÝKAJÍCÍ SE ÚVĚRŮ POSKYTOVANÝCH EIB Z JEJÍCH VLASTNÍCH ZDROJŮ PODLE FINANČNÍCH PROTOKOLŮ*)**

Pololetní informační list ke dni [31. 12. RR] [30. 6. RR] podle článku 4.03 Smlouvy o poskytnutí záruky
(veškeré částky jsou v eurech)

Pozn.:

- 1) Úvěry označené „Ano“ u „Předpokládaného uplatnění záruky“ jsou úvěry, u nichž dosud nebyly členskými státem uhrazeny částky dříve požadované podle Záruky a u nichž Evropská investiční banka předpokládá uplatnění Záruky rovněž ve vztahu k následující splátce
- 2) Částka následující (pololetní, není-li uvedeno jinak) splátky jistiny a úroku v eurech. Částky jsou orientaçní a nezaručené, neboť se mohou lišit z důvodu fluktuace směnných kurzů a jiných faktorů, např. další výplaty prostředků z Úvěru.

A. Dříve oznámené úvěrové operace

| Datum podpisu | Projekt | Dlužník | Výše úvěru | Vyplacené a nesplacené částky | Nezávislý ručitel | Akt | Veřejný/soukromý sektor | Předpokládané uplatnění záruky ₁₎ Ano/Ne | Následující splátka ²⁾ |
|--------------------------------|---------|---------|------------|-------------------------------|-------------------|-----|-------------------------|---|-----------------------------------|
| B. Nové úvěrové operace | | | | | | | | | |
| Datum podpisu | Projekt | Dlužník | Výše úvěru | Vyplacené a nesplacené částky | Nezávislý ručitel | Akt | Veřejný/soukromý sektor | Předpokládané uplatnění záruky ₁₎ Ano/Ne | Následující splátka ²⁾ |
| CELKEM A + B | | | | | | | | | |

| Příloha 5 | | | | | | |
|---|-------------|------------------------|------------|------------|----------------------------|--|
| Pololetní informační list ke dni [31. 12. RR] [30. 6. RR] o Limitech pro dodržování pravidla obezřetnosti ¹⁾ | | | | | | |
| | Strop | Čisté schválené částky | | | % maximální částky (strop) | |
| | | % | v mil. EUR | v mil. EUR | | |
| Operace se státy jako procento mandátu z Cotonou | Cotonou I | 60 % | 1032 | | | |
| | Cotonou II | 80 % | 1624 | | | |
| | Cotonou III | 80 % | 2080 | | | |
| Cílová maximální částka předpokládané ztráty u portfolia úvěrů poskytnutých státům | Cotonou I | 8 % | | | | |
| | Cotonou II | 8 % | | | | |
| | Cotonou III | 8 % | | | | |
| Nesplacený dluh u dlužníků – států s ratingem C jako procento z portfolia úvěrů poskytnutých státům | Cotonou I | 25 % | 258 | | | |
| | Cotonou II | 25 % | 406 | | | |
| | Cotonou III | 25 % | 520 | | | |
| Expozice vůči jakémukoli jednotlivému státu jako procento celkové expozice | Cotonou I | 20 % | 206 | | | |
| | Cotonou II | 20 % | 325 | | | |
| | Cotonou III | 20 % | 416 | | | |

57**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 24. listopadu 2014 byla jménem České republiky podepsána Smlouva o správě nedoplatků mezi Belgickým královstvím, Bulharskou republikou, Českou republikou, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Irskem, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Chorvatskou republikou, Italskou republikou, Kyperskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Maďarskem, Maltskou republikou, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Polskou republikou, Portugalskou republikou, Rumunskem, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím, Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska a Evropskou investiční bankou upravující postupy pro platby a náhrady podle Smlouvy o poskytnutí záruky týkající se úvěrů, jež má poskytnout Evropská investiční banka ve prospěch investičních projektů ve státech Afriky, Karibiku a Tichomoří a v zámořských zemích a územích.

Smlouva vstoupila v účinnost podle svého článku 11 odst. 11.01 dne 1. ledna 2014 a pro Českou republiku se stala závaznou dnem podpisu.

Anglické znění Smlouvy a její překlad do českého jazyka se vyhlášují současně.

ARREARS ADMINISTRATION AGREEMENT

between

Kingdom of Belgium
Republic of Bulgaria
Czech Republic
Kingdom of Denmark
Federal Republic of Germany
Republic of Estonia
Ireland
Hellenic Republic
Kingdom of Spain
French Republic
Republic of Croatia
Italian Republic
Republic of Cyprus
Republic of Latvia
Republic of Lithuania
Grand Duchy of Luxembourg
Hungary
Republic of Malta
Kingdom of the Netherlands
Republic of Austria
Republic of Poland
Portuguese Republic
Romania
Republic of Slovenia
Slovak Republic
Republic of Finland
Kingdom of Sweden
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

and

European Investment Bank

governing procedures for payments and reimbursements
under the Guarantee Agreement concerning loans to be made by the
European Investment Bank in favour of investment projects in the African, Caribbean
and Pacific States and in the Overseas Countries and Territories

This Agreement is made between:

KINGDOM OF BELGIUM,
REPUBLIC OF BULGARIA,
CZECH REPUBLIC,
KINGDOM OF DENMARK,
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
REPUBLIC OF ESTONIA,
IRELAND,
HELLENIC REPUBLIC,
KINGDOM OF SPAIN,
FRENCH REPUBLIC,
REPUBLIC OF CROATIA,
ITALIAN REPUBLIC,
REPUBLIC OF CYPRUS,
REPUBLIC OF LATVIA,
REPUBLIC OF LITHUANIA,
GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
HUNGARY,
REPUBLIC OF MALTA,
KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
REPUBLIC OF AUSTRIA,
REPUBLIC OF POLAND,
PORTUGUESE REPUBLIC,
ROMANIA,
REPUBLIC OF SLOVENIA,
SLOVAK REPUBLIC,
REPUBLIC OF FINLAND,
KINGDOM OF SWEDEN,
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND,

acting through the services and ministries indicated in the Annex to the present Agreement and represented by the signatories listed on the signature pages

(each a “**Guarantor**” and together the “**Guarantors**” or “**Member States**”)

and

EUROPEAN INVESTMENT BANK having its seat at 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Luxembourg Kirchberg, Grand Duchy of Luxembourg, represented by Mr. Werner Hoyer, President

(the “**Bank**”)

1. The Guarantors are parties to the Guarantee Agreement concluded with the Bank on the date hereof (the "**Guarantee Agreement**" or "**Guarantee**") in respect of the Loans made by the Bank from its own resources under the Internal Agreement signed at Luxembourg and Brussels on 24 and 26 June 2013 respectively relating to the financing of Community aid under the multi-annual financial framework for the period 2014 to 2020 in accordance with the Partnership Agreement signed in Cotonou (Benin) on 23 June 2000 between the European Community and its Member States and the African, Caribbean and Pacific States as first revised in Luxembourg on 25 June 2005 and as amended for the second time in Ouagadougou on 22 June 2010 and on the allocation of financial assistance for the Overseas Countries and Territories to which part four of the Treaty on the Functioning of the European Union applies under Council Decision 2001/822/EC of 27 November 2001 on the association of the Overseas Countries and Territories with the European Union (as amended or replaced from time to time).
2. The Guarantee provides for subrogation of the Guarantors to the rights and remedies of the Bank against the Guaranteed Debtors to the extent that the Guarantors make a payment under the Guarantee.
3. The Guarantors and the Bank intend by means of the present Agreement (referred to in the Guarantee as the "**Cotonou III Arrears Administration Agreement**") to set out provisions and procedures for the recovery of claims in respect of Subrogated Sums.
4. The present Agreement further gives effect to the Guarantee which provides that where a Guarantor is subrogated to the rights and remedies of the Bank in relation to any Loan, the Bank and the Guarantor shall enter into an agreement for the Bank's administration and management of the Loan.

The present Agreement does not preclude the Bank and the Guarantors from making specific agreements for the management of individual Loans.

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

Article 1
Definitions

In this Agreement:

"**Agreement**" means this Arrears Administration Agreement.

"**Call Date**" means the date on which a call is made on the Guarantors under the Guarantee.

"**Call Date Exchange Rate**" in respect of any currency means the rate of exchange between euro and that currency, as published by the European Central Bank at 2 PM Frankfurt time five EIB Business Days prior to the Call Date.

“Borrower” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Default Date” means the due date for payment of a sum owed by a Guaranteed Debtor under a Loan Agreement, and in respect of which no discharge has been received.

“Default Sum” means a sum owed by a Guaranteed Debtor under a Loan Agreement, and in respect of which the due date for payment has passed.

“EIB Business Day” means a day on which the Bank is open for normal business in Luxembourg.

“EIB Financing Operation” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Guarantee Agreement” or **“Guarantee”** has the meaning ascribed to it in the first Recital.

“Guaranteed Debtor” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Guarantee Payment” means a payment by a Guarantor to the Bank of Guaranteed Sums under the Guarantee.

“Guaranteed Sum(s)” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Host Country” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Loan” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Loan Agreement” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Loan-loss Cover Account” or **“LLCA”** means an account denominated in euro to be maintained by the Bank in the name of the Guarantors, which is intended to mitigate risks assumed by the Member States under the Guarantee and shall be managed in accordance with the terms and conditions laid down by the Bank’s governing bodies from time to time. The LLCA shall be funded from (i) the income resulting from the application of risk-pricing on EIB Financing Operations as approved by the Bank’s governing bodies in accordance with its internal rules from time to time (ii) Recovered Amounts and (iii) credit interest to be calculated at a daily interest rate, payable on a monthly basis, to be determined and notified by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the Bank’s governing bodies. The LLCA shall be debited with (i) Guarantee Payments, pursuant to this Agreement, and (ii) the Recovery Administration Fee, provided there are sufficient funds in the account.

“Member State Call Account” or **“MSCA”** means an account denominated in euro to be maintained by the Bank in the name of each Guarantor, which shall be managed in accordance with the terms and conditions laid down by the Bank’s governing bodies from time to time. The MSCAs shall be debited with (i) Guarantee Payments, pursuant to this Agreement, (ii) debit interest to be calculated at a daily interest rate, payable on a monthly basis, to be determined and notified by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the Bank’s

governing bodies and (iii) the Recovery Administration Fee. The MSCAs shall be credited by the Guarantors with (i) amounts equivalent to expected Guarantee Payments under the Guarantee and (ii) amounts in respect of any negative balance and accrued debit interest, and credited by the Bank with (i) Recovered Amounts and (ii) credit interest to be calculated at a daily interest rate, payable on a monthly basis, to be determined and notified by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the Bank's governing bodies.

“Recovery Administration Fee” or **“Fee”** means a fee as defined under Article 5 of this Agreement.

“Recovered Amounts” means the part of a Subrogated Sum actually recovered by and paid to the Bank.

“Recovery Date Exchange Rate” means the rate of exchange between euro and the currency of the amount recovered against a Default Sum, as published by the European Central Bank at 2 p.m. Frankfurt time five EIB Business Days after the date on which the relevant amount is recovered and is freely available to the Bank.

“Third-Party Guarantee” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Third-Party Guarantor” has the meaning ascribed to it in the Guarantee.

“Subrogated Sum” means a sum to which the Guarantors are entitled by virtue of a payment made by the Guarantors to the Bank under the Guarantee.

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

- (a) headings are for convenience only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (b) words importing the singular include the plural and vice versa; and
- (c) a reference to an Article, a party or an Annex is a reference to that Article of, or that party or Annex to this Agreement.

Article 2 **Scope of the Agreement**

- 2.01 This Agreement sets out provisions and procedures for the recovery of claims in respect of Subrogated Sums.
- 2.02 This Agreement shall apply to any Guarantee granted by the Guarantors to the Bank in respect of Guaranteed Sums provided that the Guarantors and the Bank expressly so agree in writing. Each party hereby declares to so agree, subject to any amendment to this Agreement as may be subsequently agreed by the parties.

- 2.03 Each Guarantor confirms its obligations as expressed in the Guarantee and appoints the Bank to administer Subrogated Sums for the purpose of effecting recovery in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Article 3 **Terms of Payment**

- 3.01 When a Default Sum arises under a Loan Agreement and remains outstanding for a period of approximately five months, the Bank shall make a call under the Guarantee in respect thereof.
- 3.02 The Bank shall make a call in respect of a Guaranteed Sum in accordance with and pursuant to the terms of the Guarantee. The Guaranteed Sum demanded by the Bank under the Guarantee shall be expressed in euro and shall be calculated at the Call Date Exchange Rate. The time for payment by the Guarantors of a Guaranteed Sum shall be as specified in the Guarantee.
- 3.03 The Bank shall apply funds held in the LLCA in discharge of the Guaranteed Sum on the Call Date. To the extent that the funds in the LLCA are not sufficient to discharge the Guaranteed Sum in full, the Bank shall on the Call Date withdraw from each MSCA an amount in proportion to the Guarantors' respective participation as provided in the Guarantee. Debit interest will accrue and be payable on any resulting negative MSCA balance. Each Guarantor must pay to the Bank any resulting negative balance on its MSCA under that call within the time for payment by the Guarantors of a Guaranteed Sum, as specified in the Guarantee. Debit interest accrued on the MSCAs shall be payable by the Guarantors each year by 31st of December, at the latest.
- 3.04 The Bank shall generate an account statement in respect of each call under a Guarantee, informing the Guarantor of the amounts applied from the LLCA and the MSCAs in respect of the Guaranteed Sums and the resulting balance of the LLCA and MSCAs.
- 3.05 By 30th of April of each year, the Bank shall provide each Guarantor with a report setting out:
- (i) a non-exhaustive forecast of expected calls under the Guarantee for the current calendar year; and
 - (ii) the recovery proceeding(s) initiated on behalf of and in the name of the Guarantor during the previous calendar year.

Additionally, the Bank shall provide the Guarantors on a monthly basis with an electronic account statement in respect of the LLCA and the MSCA .

Article 4
Procedure following Recoveries

- 4.01 Where the Bank recovers any part of a Subrogated Sum for the account of the Guarantors, the Bank shall without undue delay repay into the LLCA an amount equivalent to the amounts applied from the LLCA in discharge of the Default Sum, less the amount of the Fee due under Article 5. Any amount remaining shall be distributed to the MSCAs in proportion to the Guarantors' respective participation as provided in the Guarantee, less the amount of the Fee due under Article 5. The Bank shall, if necessary, convert the recovered sum into euro and shall, for this purpose, apply the Recovery Date Exchange Rate.
- 4.02 In the cases described in Article 5.05 of the Guarantee and if requested to do so by the Guarantors, should the value of a deposit or equivalent financial asset have diminished at the time when such deposit or equivalent financial asset made available by the Guaranteed Debtor for loans in the host country, being a Subrogated Sum, becomes transferable or convertible, the Bank shall make use of any rights and remedies conferred on it under and pursuant to a framework agreement entered into between the Bank and the Host Government, in order to seek to recover an amount corresponding to the amount of the devaluation.
- 4.03 Subject to the instructions of a Guaranteed Debtor, the Bank may allocate any amount recovered in respect of a Default Sum owed by that Guaranteed Debtor in or towards the discharge of the same or any other Default Sum owed by the Guaranteed Debtor. For this purpose, the Bank may effect the conversions of currency that it may deem necessary.

Article 5
Remuneration of the Bank

- 5.01 By way of remuneration for the Bank's services to the Guarantors under this Agreement and, in particular, for any temporary exchange risk incurred, each Guarantor shall severally pay to the Bank its respective share of the Recovery Administration Fee.

The Fee shall be calculated at the rate of 2% p.a. as may be revised and notified by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the Bank's governing bodies and shall be charged from day to day on the outstanding amount of each Guaranteed Sum less any recoveries obtained. It shall be payable for the period running from the due date of the Default Sum to the date on which the Bank recovers the last amount outstanding in respect thereof.

The Fee shall be calculated on the basis of a month of 30 days and a year of 360 days.

The Fee shall be payable in a single instalment on each date on which any portion of a Guaranteed Sum is recovered. The Fee shall be payable in euro and be calculated at the Recovery Date Exchange Rate.

- 5.02 Five years from the date of entry into force of this Agreement and thereafter at convenient periodic intervals, the Bank shall, if it deems it appropriate, propose a revision of the rate for calculation of the Fee mentioned in this Article 5. This revision shall take account of changes in the volume of work involved in the execution of this Agreement and other relevant factors. Such revision may be upward or downward. Any downward revision shall take immediate effect. Any upward revision shall take effect upon receipt by the Bank of the consents of 75% by weight of the Guarantors, calculated as provided for in Article 9. The Guarantors shall not unreasonably withhold or delay their consent.

Article 6 **Release from Administration Duty**

- 6.01 The Bank shall be released from its duties of administration of a Subrogated Sum in the following circumstances:
- (a) where, by a decision, having the consent of Guarantors holding 75% or more by value of the Guarantors' aggregate entitlement to the Subrogated Sum, as determined pursuant to Article 9, the Guarantors authorise the Bank to suspend/abandon further action in relation thereto, other than to remit amounts recovered;
 - (b) where the Bank renounces its duties in respect of a Subrogated Sum by communication to the Guarantors made at any time after the later of (i) the 12th anniversary of the due date for payment and (ii) the date falling nine months from the due date for the last scheduled repayment under the relevant Loan Agreement; or
 - (c) where the Bank has amended the terms of an agreement with a Guaranteed Debtor pursuant to Article 4.02 of the Guarantee and such amendment has the effect of reducing or writing off a Guaranteed and/or Subrogated Sum, provided that in relation thereto the Bank has acted at all times in accordance with Article 4.01 of the Guarantee..
- 6.02 For the purposes of Article 6.01(a), the Bank shall suspend action towards the Guaranteed Debtor from the date on which the Bank is in receipt of sufficient consents to form the required majority or, as the case may be, the date on which the Bank gives to the Guarantors notice of renunciation, provided that suspension shall not prejudice the Bank's obligation to preserve the Guaranteed Debtor's liability for the Default Sum and shall not prejudice the Bank's obligation to maintain the accounts in connection with the Default Sum pursuant to this Agreement. The Bank shall promptly inform the Guarantors of the suspension. The suspension is irreversible.
- 6.03 If the Bank is released from its duty to endeavour to recover a Subrogated Sum, the Guarantors shall pay the residual Fee accrued up to the date of the release. However, if the Bank is released from its duty in connection with a Subrogated Sum by reason of a general programme of discharge, for example under the programme

for heavily indebted poor countries (HIPC), the Recovery Administration Fee shall be payable at the rate of 1% p.a., as may be revised and notified by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the Bank's governing bodies, instead of the rate mentioned in Article 5. The residual Fee is payable and shall be debited from the LLCA and/or MSCAs two months from the date upon which the Bank's duty has ceased, as notified to the Guarantors by the Bank.

Article 7 **Taxes and Expenses**

- 7.01 The Guarantors shall indemnify the Bank for all taxes incurred by the Bank in the carrying out of its duties under this Agreement. The Bank shall account for any eventual reimbursement of taxes from other sources.
- 7.02 In addition to any fee which may be payable under Article 5, the Guarantors shall, in proportion to their respective shares in Guaranteed Sums, and up to the aggregate limit of 2% of the Default Sum laid down by Article 1.01 of the Guarantee, indemnify the Bank for all external expenses reasonably incurred by the Bank. The said limit shall not apply where the Bank gives to the Guarantors prior written notice that it will incur expenses which may exceed the limit but which it believes will increase the net sum recovered. This indemnity shall be limited to expenses for obtaining from third parties advice and services that the staff of the Bank could not reasonably provide. The Bank may deduct such expenses from any amount recovered against any Subrogated Sum. It shall render accounts to the Guarantors. The Guarantors' obligations are conditional upon the Bank having first endeavoured and failed during a period of 90 days to obtain reimbursement of the expenses from the Guaranteed Debtor. The Bank shall continue to seek reimbursement from the Guaranteed Debtor, notwithstanding payment by the Guarantors.

Article 8 **Law and Jurisdiction**

- 8.01 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the general principles common to the laws of the Member States. Any dispute between the parties to this Agreement that is not promptly and amicably resolved shall be referred for decision to the Court of Justice of the European Union pursuant to Article 272 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

Article 9 **Amendments**

- 9.01 Any amendment to this Agreement shall be concluded with the consent of the Bank and by favourable decision of 75% by weight of the Guarantors, as calculated by

reference to the contribution of each Guarantor to the capital of the Bank. Each Guarantor individually agrees to be bound by any amendment so decided.

Article 10
Notices and Communications

10.01 Notices and other communications given hereunder to the Guarantors or to the Bank shall be sent by registered letter or other recognised means of communication addressed to the recipient at its address set out below:

For a Guarantor: Its address set out in the Annex

For the Bank: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

Any change to the addresses as listed above shall have effect only after such change has been notified in writing to the other parties.

The Recitals and the Annex form an integral part of this Agreement.

Article 11
Signature of Agreement

11.01 This Agreement will be binding in respect of each Guarantor immediately upon its valid signature or, as applicable, its ratification of the Agreement and shall have effect from 1 January 2014.

11.02 The authentic texts of this Agreement shall be in English, French and German. Each Guarantor may sign in any one of the three authentic languages.

11.03 This Agreement is signed in counterparts, each Guarantor signing two originals and delivering them to the Bank. The Bank shall deliver to each Guarantor one original counterpart signed by that Guarantor and the Bank. The Bank shall produce a conformed copy in the English language.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has caused this Agreement to be signed by its authorised signatory.

Signed on behalf of the Kingdom of Belgium

by: */signature/*

date: 17 September 2014
Name of
signatory: Koen Geens

Signed on behalf the Republic of Bulgaria

by: */signature/*

date: 15 September 2014

Name of
signatory: Rumen Porodzanou

Signed on behalf of the Czech Republic

by: */signature/*

date: 24 November 2014

Name of
signatory: Andrej Babis

Signed on behalf of the Kingdom of Denmark

by: */signature/*

date: 23 July 2014

Name of
signatory: Martin Lidegaard

Signed on behalf of the Federal Republic of Germany

by: */signature/*

date: 13 February 2015

Name of
signatory: Reinhard Silberberg

Signed on behalf of the Republic of Estonia

by: */signature/*

date: 21 July 2014

Name of
signatory: Jürgen Ligi

Signed on behalf of Ireland

by: */signature/*

date: 13 July 2015

Name of

signatory: Michael Noonan

Signed on behalf of the Hellenic Republic

by: */signature/*

date: 5 March 2015

Name of

signatory: Yanis Varoufakis

Signed on behalf of the Kingdom of Spain

by: */signature/*

date: 21 July 2014

Name of

signatory: Luis de Guindos Jurado

Signed on behalf of the French Republic

by: */signature/*

date: 30 January 2015

Name of

signatory: Michel Sapin

Signed on behalf of the Republic of Croatia

by: */signature/*

date: 27 January 2015

Name of

signatory: Boris Lalovac

Signed on behalf of the Italian Republic

by: */signature/*

date: 23 February 2015

Name of
signatory: Pier Carlo Padoan

Signed on behalf of the Republic of Cyprus

by: */signature/*

date: 18 September 2014

Name of
signatory: Harris Georgiades

Signed on behalf of the Republic of Latvia

by: */signature/*

date: 13 May 2015

Name of
signatory: Ilze Juhansone

Signed on behalf of the Republic of Lithuania

by: */signature/*

date: 12 February 2015

Name of
signatory: Rimantas Sadzius

Signed on behalf of the Grand Duchy of Luxembourg

by: */signature/*

date: 28 June 2014

Name of
signatory: Pierre Gramegna

Signed on behalf of Hungary

by: */signature/*

date: 4 August 2014

Name of
signatory: Mihály Varga

Signed on behalf of the Republic of Malta

by: */signature/*

date: 19 September 2014

Name of
signatory: Alfred Camilleri

Signed on behalf of the Kingdom of the Netherlands

by: */signature/*

date: 25 March 2015

Name of
signatory: Jeroen Dijsselbloem

Signed on behalf of the Republic of Austria

by: */signature/*

date: 11 July 2014

Name of
signatory: Harald Waiglein

Signed on behalf of the Republic of Poland

by: */signature/*

date: 22 December 2014

Name of
signatory: Artur Radziwiłł

Signed on behalf of the Portuguese Republic

by: */signature/*

date: 31 December 2014

Name of
signatory: Elsa Roncon Santos

Signed on behalf of Romania

by: */signature/*

date: 1 July 2015

Name of
signatory: Eugen Orlando Teodorovici

Signed on behalf of the Republic of Slovenia

by: */signature/*

date: 15 May 2015

Name of
signatory: Dusan Mramor

Signed on behalf of the Slovak Republic

by: */signature/*

date: 16 December 2014

Name of
signatory: Peter Kazimir

Signed on behalf of the Republic of Finland

by: */signature/*

date: 11 May 2015

Name of
signatory: Peka Puustinen

Signed on behalf of the Kingdom of Sweden

by: */signature/*

date: 18 December 2014

Name of
signatory: Margot Wallström

Signed on behalf of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

by: */signature/*

date: 23 September 2014

Name of
signatory: Richard Calvert

Signed on behalf of the European Investment Bank

by: */signatures/*

date: 29 July 2015

Names of
signatories: Diederick Zambon
Justin Murphy

Annex
List of Addresses for the purposes of Article 10

| | |
|------------------------------|---|
| KINGDOM OF BELGIUM: | Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles |
| REPUBLIC OF BULGARIA: | Министерство на финансите Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“ Отдел „Европейски финансови институции“ Улица „Раковски“, № 102 1040 София Република България Ministry of Finance International Financial Institutions and Cooperation Directorate European Financial Institutions Department 102 Rakovsky Str. 1040 Sofia Republic of Bulgaria |
| CZECH REPUBLIC: | Ministerstvo financí Mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ-118 10 Praha 1 |
| KINGDOM OF DENMARK: | Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K |
| FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY: | Bundesministerium der Finanzen, Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin |
| REPUBLIC OF ESTONIA: | Rahandusministeerium Suur-Ameerika 1 EE- 15006 Tallinn |

- IRELAND: Department of Finance
International Financial Institutions Section
South Block
Government Buildings
Upper Merrion Street
IE-Dublin 2
- HELLENIC REPUBLIC: Υπουργείο Οικονομικών,
Γενικό Λογιστήριο του Κράτους
Διεύθυνση 25η Κίνησης Κεφαλαίων, Εγγυήσεων, Δανείων
και Αξιών
Πανεπιστημίου 25,
GR-10165 Αθήνα
- Ministry of Finance,
General Accounting Office of the State
25th Directorate of Capital Transfer, Loans, Guarantees
and Securities
25, Panepistimiou street
GR-10165 Athens
- KINGDOM OF SPAIN: Ministerio de Economía y Competitividad,
Secretaría General del Tesoro y Política Financiera
Servicio de Avales
Paseo del Prado, Num. 6
E-28071 Madrid
- FRENCH REPUBLIC: Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi
Direction générale du Trésor et de la Politique
Économique
Service des politiques macroéconomiques et des affaires
européennes
Teledoc 652
139 rue de Bercy
FR- 75572 Paris CEDEX 12
- REPUBLIC OF CROATIA: Ministarstvo financija
Katančičeva, 5
HR – 10000 Zagreb

| | |
|-----------------------------|---|
| ITALIAN REPUBLIC: | Ministero dell'Economia e delle Finanze Dipartimento del Tesoro Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI Via XX Settembre, 97 I -00187 Rome |
| REPUBLIC OF CYPRUS: | Υπουργείο Οικονομικών Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου CY-1439 Λευκωσία Ministry of Finance Finance and Investment Division Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str CY-1439 Nicosia |
| REPUBLIC OF LATVIA: | Latvijas Republikas Finanšu ministrija Smilšu iela 1 LV-1919, Rīga |
| REPUBLIC OF LITHUANIA: | Lietuvos Respublikos finansų ministerija Lukiškių 2 LT-01512 Vilnius |
| GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG: | Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Luxembourg |
| HUNGARY: | Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4 |
| REPUBLIC OF MALTA: | Ministeru tal-Finanzi, I-Ekonomija u Investiment Maison Demandols Triq in-Nofsinhar MT-Valletta VLT 2000 |
| KINGDOM OF THE NETHERLANDS: | Ministerie van Financiën, Korte Voorhout 7 NL-2511 CW Den Haag |

| | |
|--|--|
| REPUBLIC OF AUSTRIA: | Bundesministerium für Finanzen Sektion III, Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte Johannesgasse 5 A-1010 Wien |
| REPUBLIC OF POLAND: | Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 PL-00 – 916 Warszawa |
| PORTUGUESE REPUBLIC: | Ministério das Finanças Direcção Geral do Tesouro Rua da Alfândega, 5-1º andar P-1194 Lisboa |
| ROMANIA: | Ministerul Economiei Finantelor Directia generala de trezorerie si datorie publica str. Apolodor, nr.17 RO-sector 5, Bucuresti |
| REPUBLIC OF SLOVENIA: | Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1502 Ljubljana |
| SLOVAK REPUBLIC: | Ministerstvo financií Slovenskej republiky sekcia medzinárodných vzťahov Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava |
| REPUBLIC OF FINLAND: | Ulkoasiainministeriö Kehityspoliittinen osasto Yleisen kehityspoliitiikan ja suunnittelun yksikkö Katajanokanlaituri 3 FIN -00161 Helsinki |
| KINGDOM OF SWEDEN: | Finandepartementet Internationella avdelningen Drottninggatan 21 S-10333 Stockholm |
| UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND: | The Head of Europe Department, Department for International Development, 22 Whitehall UK-London SW1A 2EG |

PŘEKLAD

SMLOUVA O SPRÁVĚ NEDOPLATKŮ

mezi

Belgickým královstvím
Bulharskou republikou
Českou republikou
Dánským královstvím
Spolkovou republikou Německo
Estonskou republikou
Irskem
Řeckou republikou
Španělským královstvím
Francouzskou republikou
Chorvatskou republikou
Italskou republikou
Kyperskou republikou
Lotyšskou republikou
Litevskou republikou
Lucemburským velkovévodstvím
Maďarskem
Maltskou republikou
Nizozemským královstvím
Rakouskou republikou
Polskou republikou
Portugalskou republikou
Rumunskem
Republikou Slovinsko
Slovenskou republikou
Finskou republikou
Švédským královstvím
Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irska

a

Evropskou investiční bankou

upravující postupy pro platby a náhrady podle Smlouvy o poskytnutí záruky týkající se úvěrů, jež má poskytnout Evropská investiční banka ve prospěch investičních projektů ve státech Afriky, Karibiku a Tichomoří a v zámořských zemích a územích

Tuto smlouvu uzavírají:

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,
BULHARSKÁ REPUBLIKA,
ČESKÁ REPUBLIKA,
DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,
ESTONSKÁ REPUBLIKA,
IRSKO,
ŘECKÁ REPUBLIKA,
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,
CHORVATSKÁ REPUBLIKA,
ITALSKÁ REPUBLIKA,
KYPERSKÁ REPUBLIKA,
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,
LITEVSKÁ REPUBLIKA,
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,
MAĎARSKO,
MALTSKÁ REPUBLIKA,
NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
RAKOUSKÁ REPUBLIKA,
POLSKÁ REPUBLIKA,
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,
RUMUNSKO,
REPUBLIKA SLOVINSKO,
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,
FINSKÁ REPUBLIKA,
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA

jednající prostřednictvím úřadů a ministerstev uvedených v příloze této Smlouvy a zastoupené příslušnými signatáři uvedenými na podpisových stranách

(každý z nich dále jen „Ručitel“ a společně „Ručitelé“ nebo „Členské státy“)

a

EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA se sídlem na adrese 100, boulevard Konrad Adenauer, L-2950 Lucemburk Kirchberg, Lucemburské velkovévodství, zastoupená panem Wernerem Hoyerem, prezidentem

(dále jen „Evropská investiční banka“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

1. Ručitelé jsou smluvními stranami Smlouvy o poskytnutí záruky (dále jen „**Smlouva o poskytnutí záruky**“ nebo „**Záruka**“) uzavřené s Evropskou investiční bankou k datu této Smlouvy a týkající se Úvěrů poskytnutých Evropskou investiční bankou z jejich vlastních zdrojů podle Vnitřní dohody podepsané v Lucemburku a Bruselu dne 24., resp. 26. června 2013 ve věci financování pomoci Společenství podle víceletého finančního rámce na období 2014 až 2020 v souladu s Dohodou o partnerství podepsanou v Cotonou (v Beninu) dne 23. června 2000 mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy a státy Afriky, Karibiku a Tichomoří, v prvním revidovaném znění z Lucemburku ze dne 25. června 2005 a druhém revidovaném znění z Ouagadougou ze dne 22. června 2010, a o poskytnutí finanční pomoci zámořským zemím a územím, na něž je použitelná část čtvrtá Smlouvy o fungování Evropské unie podle rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropské unii (v aktuálně platném znění).
2. Smlouva o poskytnutí záruky upravuje přechod práv a právních opravných prostředků Evropské investiční banky vůči Zajištěným dlužníkům na Ručitele v případě, že Ručitelé uhradí platbu z titulu Záruky.
3. Ručitelé a Evropská investiční banka zamýšlejí touto smlouvou (která je ve Smlouvě o poskytnutí záruky označena jako „**Smlouva o správě nedoplatků z Cotonou II**“) stanovit předpisy a postupy při vymáhání pohledávek týkajících se Subrogovaných částek.
4. Touto Smlouvou se rovněž provádí Smlouva o poskytnutí záruky, jež stanoví, že v případech, kdy na Ručitele přejdou práva a právní opravné prostředky Evropské investiční banky ve vztahu k jakémukoli Úvěru, Evropská investiční banka a Ručitel uzavřou smlouvu upravující správu a řízení Úvěru ze strany Evropské investiční banky.

Tato Smlouva nevylučuje právo Evropské investiční banky a Ručitelů uzavřít zvláštní smlouvu o správě jednotlivých Úvěrů.

SE PROTO SMLUVNÍ STRANY DOHODLY TAKTO:**Článek 1**
Definice

V této Smlouvě:

„**Smlouvou**“ se rozumí tato Smlouva o správě nedoplatků.

„**Datem uplatnění záruky**“ se rozumí den, kdy jsou Ručitelé vyzváni k plnění ze Záruky.

„**Směnným kurzem platným k Datu uplatnění záruky**“ se ve vztahu k jakékoli měně rozumí směnný kurz mezi eurem a příslušnou měnou zveřejněný Evropskou centrální bankou ve 14:00 hod frankfurtského času pět Pracovních dní EIB před Datem uplatnění záruky.

Pojem „**Dlužník**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

„**Datem splatnosti dlužné částky**“ se rozumí datum splatnosti částky, kterou dluží Zajištěný dlužník podle Smlouvy o úvěru a ve vztahu k níž nebyla obdržena žádná úhrada.

„**Nesplacenou částkou**“ se rozumí částka, kterou dluží Zajištěný dlužník podle Smlouvy o úvěru a u níž uplynulo datum splatnosti.

„**Pracovním dnem EIB**“ se rozumí den, kdy je Evropská investiční banka otevřena pro svou běžnou činnost v Lucemburku.

Pojem „**Financující operace EIB**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

Pojem „**Smlouva o poskytnutí záruky**“ nebo „**Záruka**“ má význam stanovený v prvním úvodním ustanovení.

Pojem „**Zajištěný dlužník**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

„**Záruční platbou**“ se rozumí platba Zajištěných částek uhrazená Ručitelem Evropské investiční bance podle Smlouvy o poskytnutí záruky.

Pojem „**Zajištěná částka**“ (**Zajištěné částky**) má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

Pojem „**Hostitelská země**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

Pojem „**Úvěr**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

Pojem „**Smlouva o úvěru**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

„**Účtem na krytí úvěrových ztrát**“, resp. „**LLCA**“ se rozumí účet v eurech, který má být veden Evropskou investiční bankou na jméno Ručitelů, jehož cílem je zmírnění rizik přebíraných členskými státy podle Smlouvy o poskytnutí záruky a který má být spravován v souladu s obchodními podmínkami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění. Účet na krytí úvěrových ztrát bude financován (i) z příjmu plynoucího z použití platného ocenění rizik financujících operací, a to v aktuálně platném znění schváleném řídicími orgány Evropské investiční banky v souladu s jejími platnými vnitřními předpisy, (ii) Vymožených částek a (iii) kreditního úroku splatného měsíčně a vypočteného na základě denní úrokové sazby určené a oznámené Evropskou investiční bankou v souladu s platnými zásadami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění. Na vrub účtu LLCA se připisují (i) Záruční platby podle této Smlouvy a (ii) Poplatek za vymáhání pohledávek, za předpokladu, že na účtu je dostatek prostředků.

„**Účtem členského státu pro případ uplatnění záruky**“, resp. „**MSCA**“ se rozumí účet v eurech, který má být veden Evropskou investiční bankou na jméno každého Ručitele a spravován v souladu s platnými obchodními podmínkami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění. Na vrub účtů MSCA se připisují (i) Záruční platby podle této Smlouvy, (ii) debetní úrok, splatný měsíčně a vypočtený na základě denní úrokové sazby určené a oznámené Evropskou investiční bankou v souladu s platnými zásadami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění, a (iii) Poplatek za vymáhání pohledávek. Ve prospěch účtu připisují Ručitelé (i) částky odpovídající očekávaným Záručním platbám podle Smlouvy o poskytnutí záruky a (ii) částky odpovídající jakémukoli zápornému zůstatku a přirostlému debetnímu úroku, a Evropská investiční banka připisuje (i) Vymožené částky a (ii) kreditní úrok, splatný měsíčně, vypočtený na základě denní úrokové sazby určené a oznámené Evropskou

investiční bankou v souladu s platnými zásadami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění.

„**Poplatkem za vymáhání pohledávek**“, resp. „**Poplatkem**“ se rozumí poplatek definovaný v článku 5 této Smlouvy.

„**Vymoženými částkami**“ se rozumí část Subrogované částky, jež byla skutečně vymožena Evropskou investiční bankou a uhrazena Evropské investiční bance.

„**Směnným kurzem platným k Datu vymožení**“ se rozumí směnný kurz mezi eurem a měnou částky vymožené ve vztahu k Nesplacené částce, zveřejněný Evropskou centrální bankou ve 14:00 hod frankfurtského času pět Pracovních dní EIB po datu, kdy byla příslušná částka vymožena a je Evropské investiční bance volně k dispozici.

Pojem „**Nezávislá záruka**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

Pojem „**Nezávislý ručitel**“ má význam stanovený ve Smlouvě o poskytnutí záruky.

„**Částkou, u níž Ručitelé vstupují do práv Evropské investiční banky (Subrogovanou částkou)**“ se rozumí částka, na niž mají Ručitelé nárok na základě platby, kterou uhradili Evropské investiční bance podle Smlouvy o poskytnutí záruky.

V této Smlouvě, nevyplývá-li z kontextu něco jiného:

- a) nadpisy jsou uváděny pouze pro přehlednost a nemají vliv na výklad této Smlouvy.
- b) výrazy vyjadřující jednotné číslo zahrnují i číslo množné a naopak; a
- c) odkazem na článek, smluvní stranu či přílohu se rozumí odkaz na příslušný článek, smluvní stranu či přílohu této Smlouvy.

Článek 2

Rozsah působnosti Smlouvy

- 2.01 Tato Smlouva stanoví předpisy a postupy při vymáhání pohledávek týkajících se Subrogovaných částek.
- 2.02 Tato Smlouva se vztahuje na jakoukoli Záruku poskytnutou Ručiteli Evropské investiční bance ve vztahu k Zajištěným částkám, pokud se na tom Ručitelé a Evropská investiční banka výslovně písemně dohodnou. Každá smluvní strana se tímto zavazuje takovou dohodu uzavřít, s výhradou jakéhokoli dodatku k této Smlouvě, který případně následně smluvní strany uzavřou.
- 2.03 Každý Ručitel potvrzuje své závazky vyjádřené ve Smlouvě o poskytnutí záruky a pověřuje Evropskou investiční banku, aby spravovala Subrogované částky pro účely vymáhání v souladu s příslušnými ustanoveními této Smlouvy.

Článek 3

Platební podmínky

- 3.01 Vznikne-li Nesplacená částka podle Smlouvy o úvěru a tato částka není uhrazena ve lhůtě přibližně pěti měsíců, Evropská investiční banka uplatní Záruku ve vztahu

k této částce.

- 3.02 Evropská investiční banka uplatní Záruku ve vztahu k Zajištěné částce v souladu s příslušnými ustanoveními a podle příslušných ustanovení Smlouvy o poskytnutí záruky. Zajištěná částka požadovaná Evropskou investiční bankou na základě Záruky bude vyjádřena v eurech a vypočtena s použitím Směnného kurzu platného k Datu uplatnění záruky. Ručitelé uhradí Zajištěnou částku ve lhůtě stanovené ve Smlouvě o poskytnutí záruky.
- 3.03 Evropská investiční banka použije k uhrazení Zajištěné částky finanční prostředky uložené na účtu LLCA k Datu uplatnění záruky. Pokud finanční prostředky na účtu LLCA nepostačují k úhradě Zajištěné částky v plné výši, Evropská investiční banka vybere k Datu uplatnění záruky z každého účtu MSCA příslušnou částku poměrně podle podílu jednotlivých Ručitelů stanoveného ve Smlouvě o poskytnutí záruky. K jakémukoli vzniklému zápornému zůstatku na účtu MSCA přirůstá a je z něj splatný debetní úrok. Každý Ručitel je povinen uhradit Evropské investiční bance jakýkoli záporný zůstatek na svém účtu MSCA vzniklý na základě uplatnění Záruky, a to ve lhůtě, v jaké jsou Ručitelé povinni uhradit Zajištěnou částku a která je stanovena ve Smlouvě o poskytnutí záruky. Debetní úrok přirostlý k účtům MSCA uhradí Ručitelé nejpozději do 31. prosince každého roku.
- 3.04 Evropská investiční banka vystaví ve vztahu ke každému uplatnění Záruky výpis z účtu, v němž oznámí Ručiteli částky, jež použila z účtu LLCA a účtů MSCA na úhradu Zajištěných částek, a výsledný zůstatek účtů LLCA a MSCA.
- 3.05 Do 30. dubna každého roku předloží Evropská investiční banka každému Ručiteli tyto zprávy:
- (i) orientační výhled předpokládaných uplatnění Záruky na běžný kalendářní rok; a
 - (ii) zprávu o řízení(ch) ve věci vymáhání pohledávky zahájeném (zahájených) jménem Ručitele v předchozím kalendářním roce; a

Kromě toho bude Evropská investiční banka předkládat Ručitelům měsíční elektronický výpis z účtů LLCA a MSCA.

Článek 4 **Postup po vymožení příslušných částek**

- 4.01 Jestliže Evropská investiční banka vymůže na účet Ručitelů jakoukoli část Subrogované částky, bezodkladně splatí na účet LLCA částku odpovídající částkám použitým z účtu LLCA na úhradu Nesplacené částky, a to po odečtení Poplatku splatného podle článku 5. Jakákoli zbývající částka bude zaplacená na účty MSCA poměrně podle podílu příslušného Ručitele stanoveného ve Smlouvě o poskytnutí záruky, a to po odečtení Poplatku stanoveného v článku 5. Evropská investiční banka v případě potřeby převede vymoženou částku na euro a za tímto účelem použije Směnný kurz platný k Datu vymožení.
- 4.02 Jestliže v případech uvedených v článku 5.05 Smlouvy o poskytnutí záruky došlo ke snížení hodnoty vkladu nebo rovnocenného finančního aktiva v době, kdy se tento vklad nebo finanční aktivum, které poskytl Zajištěný dlužník na úvěry

- v hostitelské zemi, a které představují Subrogovanou částku, stanou převoditelnými nebo konvertibilními, Evropská investiční banka na žádost Ručitelů uplatní veškerá práva a právní opravné prostředky, které získala na základě rámcové smlouvy uzavřené mezi Evropskou investiční bankou a Hostitelskou vládou, aby se vynasnažila vymoci částku, o kterou se snížila hodnota dotčeného vkladu či aktiva.
- 4.03 S výhradou pokynů Zajištěného dlužníka může Evropská investiční banka použít jakoukoli částku vymoženou ve vztahu k Nesplacené částce dlužné příslušným Zajištěným dlužníkem na úhradu této nebo jakékoli jiné Nesplacené částky dlužné příslušným Zajištěným dlužníkem. Za tímto účelem může Evropská investiční banka provést konverze měn, jež bude považovat za potřebné.

Článek 5

Odměna Evropské investiční banky

- 5.01 Jako protiplnění za služby Evropské investiční banky poskytnuté Ručitelům podle této Smlouvy, a zejména za jakékoli vzniklé riziko spojené s fluktuací směnných kurzů, uhradí každý Ručitel Evropské investiční bance samostatně svůj příslušný podíl na Poplatku za vymáhání pohledávek.

Poplatek se vypočte v sazbě 2 % ročně, případně změněné a oznámené Evropskou investiční bankou v souladu se zásadami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění, a účtuje se za každý den z nesplacené výše každé Zajištěné částky po odečtení jakýchkoli vymožených částek. Poplatek je splatný za období od data splatnosti Nesplacené částky do data, kdy Evropská investiční banka vymůže poslední neuhrazenou část Nesplacené částky.

Poplatek se vypočte na základě měsíce, který má 30 dní, a roku, který má 360 dní.

Poplatek je splatný v jediné splátce ke každému datu, kdy je vymožena jakákoli část Zajištěné částky. Poplatek je splatný v eurech a vypočte se s použitím Směnného kurzu platného k Datu vymožení.

- 5.02 Pět let po datu vstupu této Smlouvy v platnost a poté ve vhodných pravidelných intervalech Evropská investiční banka navrhne, pokud to bude považovat za vhodné, změnu sazby pro výpočet Poplatku uvedeného v tomto článku 5. Při této změně budou zohledněny změny objemu práce spojené s plněním této Smlouvy a jiné relevantní faktory. Změna sazby může být provedena formou jejího zvýšení či snížení. Jakékoli snížení sazby nabývá účinnosti okamžitě. Jakékoli zvýšení sazby nabude účinnosti poté, co Evropská investiční banka obdrží souhlas 75 % Ručitelů, počítáno podle váhy jejich hlasů vypočtené způsobem stanoveným v článku 9. Ručitelé bez řádného důvodu neodmítnou udělit tento souhlas ani jej neudělí opožděně.

Článek 6

Zproštění povinnosti správy

- 6.01 Evropská investiční banka bude zproštěna svých povinností spravovat Subrogovanou částku za níže uvedených okolností:

- a) jestliže Ručitelé rozhodnutím, jež podpoří Ručitelé, kterým náleží nejméně 75 % hodnoty souhrnného nároku Ručitelů na Subrogovanou částku stanoveného podle článku 9, zmocní Evropskou investiční banku, aby přerušila/zastavila další související úkony, s výjimkou poukázání vymožených částek;
- b) jestliže Evropská investiční banka odvolá své závazky ve vztahu k Subrogované části sdělením učeným Ručitelům, vydaným kdykoli po (i) 12. výročí data splatnosti nebo (ii) datu spadajícím devět měsíců od data splatnosti poslední řádné splátky podle příslušné Smlouvy o úvěru, podle toho, která z těchto událostí nastane později; nebo
- c) jestliže Evropská investiční banka pozmění podmínky smlouvy se Zajištěným dlužníkem podle článku 4.02 Smlouvy o poskytnutí záruky a tato změna bude mít za následek snížení nebo odepsání Zajištěné a/nebo Subrogované částky, za předpokladu, že ve vztahu k této části Evropská investiční banka vždy jednala v souladu s článkem 4.01 Smlouvy o poskytnutí záruky.
- 6.02 Pro účely článku 6.01 písm. a) Evropská investiční banka pozastaví úkony vůči Zajištěnému dlužníkovi od data, kdy obdrží souhlas dostatečného počtu Ručitelů představujících požadovanou většinu, nebo případně od data, kdy Evropská investiční banka oznámí Ručitelům odvolání svých závazků s tím, že pozastavením není dotčena povinnost Evropské investiční banky zachovat odpovědnost Zajištěného dlužníka za Nesplacenou částku ani povinnost Evropské investiční banky vést účty související s Nesplacenou částkou podle této Smlouvy. Evropská investiční banka bezodkladně vyrozumí Ručitele o pozastavení dalších úkonů. Pozastavení je nevratné.
- 6.03 Jestliže je Evropská investiční banka zproštěna svého závazku usilovat o vymožení Subrogované částky, Ručitelé uhradí zbývající Poplatek, na nějž vznikl nárok do data zproštění. Jestliže je však Evropská investiční banka zproštěna svého závazku spojeného se Subrogovanou částkou z důvodu všeobecného programu oddlužení, např. podle programu pro vysoce zadlužené chudé země, je Poplatek za vymáhání pohledávek splatný v sazbě 1 % ročně, případně změněné a oznámené Evropskou investiční bankou v souladu se zásadami stanovenými řídicími orgány Evropské investiční banky, v aktuálně platném znění, namísto sazby uvedené v článku 5. Zbývající Poplatek je splatný a bude připsán na vrub účtu LLCA a/nebo účtů MSCA dva měsíce po datu, kdy zanikl závazek Evropské investiční banky, jež Evropská investiční banka oznámí Ručitelům.

Článek 7 **Daně a výdaje**

- 7.01 Ručitelé odškodní Evropskou investiční banku za veškeré daně vzniklé Evropské investiční bance při plnění jejích povinností podle této Smlouvy. Evropská investiční banka vyúčtuje jakoukoli případnou úhradu daní z jiných zdrojů.
- 7.02 Vedle jakéhokoli poplatku splatného podle článku 5 Ručitelé nahradí Evropské investiční bance veškeré externí náklady přiměřeně vynaložené Evropskou investiční bankou, a to poměrně podle svých příslušných podílů na Zajištěných částkách až do výše celkového limitu 2 % Nesplacené částky podle článku 1.01 Smlouvy o poskytnutí záruky. Uvedený limit neplatí v případech, kdy Evropská

investiční banka Ručitelům předem písemně oznámí, že vynaloží výdaje, jež mohou přesáhnout stanovený limit, avšak podle jejího názoru zvýší čistou vymoženou částku. Tato náhrada je omezena na výdaje na zajištění poradenství a služeb, jež personál Evropské investiční banky není schopen přiměřeně poskytnout, od třetích osob. Evropská investiční banka může odečíst tyto výdaje z jakékoli částky vymožené ve vztahu k jakékoli Subrogované částce. Evropská investiční banka předkládá Ručitelům vyúčtování. Závazky Ručitelů jsou podmíněny tím, že Evropská investiční banka se nejprve po dobu 90 dní neúspěšně pokoušela získat náhradu výdajů od Zajištěného dlužníka. Nehledě na platbu od Ručitelů bude Evropská investiční banka nadále usilovat o získání náhrady od Zajištěného dlužníka.

Článek 8

Rozhodné právo a příslušnost soudů

- 8.01 Tato smlouva se řídí a vykládá v souladu se všeobecnými zásadami, které jsou společné právním řádům členských států. Jakýkoli spor mezi smluvními stranami této Smlouvy, který nebyl bezodkladně vyřešen smírem, se předloží k rozhodnutí Soudnímu dvoru Evropské unie podle článku 272 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Článek 9

Změny

- 9.01 Jakákoli změna této Smlouvy bude uzavřena se souhlasem Evropské investiční banky a na základě souhlasného rozhodnutí 75 % Ručitelů, počítáno podle váhy jejich hlasů vypočtené s odkazem na vklad každého Ručitele do kapitálu Evropské investiční banky. Každý Ručitel samostatně souhlasí s tím, aby byl vázán jakýmkoli takto přijatým dodatkem.

Článek 10

Oznámení a sdělení

- 10.01 Oznámení a jiná sdělení podle této Smlouvy o správě nedoplatků určená Ručitelům nebo Evropské investiční bance se zasílají doporučeným dopisem nebo jiným uznávaným komunikačním prostředkem na adresu příjemce uvedenou níže:

Oznámení určená Ručiteli: Adresa Ručitele uvedená v příloze.

Oznámení určená EIB: 100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Lucemburk

Jakákoli změna výše uvedených adres je účinná až po jejím oznámení v písemné formě ostatním smluvním stranám.

Odůvodnění a příloha tvoří nedílnou součást této Smlouvy.

Článek 11
Podpis Smlouvy

- 11.01 Tato Smlouva se stává závaznou ve vztahu ke každému Ručiteli ihned poté, co ji platně podepíše, resp. ratifikuje, a Smlouva vstupuje v účinnost od 1. ledna 2014.
- 11.02 Autentické znění této Smlouvy je v jazyce anglickém, francouzském a německém. Každý Ručitel může Smlouvu podepsat v kterémkoli ze tří autentických jazyků.
- 11.03 Tato Smlouva je podepsána ve stejnopisech, přičemž každý Ručitel podepíše dva originály a doručí je Evropské investiční bance. Evropská investiční banka doručí Ručiteli jeden originální stejnopis podepsaný daným Ručitelem a Evropskou investiční bankou. Evropská investiční banka vypracuje upravenou kopii v anglickém jazyce.

NA DŮKAZ VÝŠE UVEDENÉHO každá ze smluvních stran této Smlouvy podepsala tuto Smlouvu prostřednictvím svého oprávněného signatáře.

Podepsáno jménem Belgického království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Bulharské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem České republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Dánského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Spolkové republiky Německo

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Estonské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Irska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Řecké republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Španělského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Francouzské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Chorvatské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Italské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Kyprské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Lotyšské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Litevské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Lucemburského velkovévodství

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Maďarska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Maltské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Nizozemského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Rakouské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Polské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Portugalské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Rumunska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Republiky Slovinsko

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Slovenské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Finské republiky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Švédského království

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Spojeného království Velké Británie a Severního Irska

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Podepsáno jménem Evropské investiční banky

podpis: _____ dne: _____
Jméno signatáře: _____

Příloha
Seznam adres pro účely článku 10

| | |
|--------------------------------|--|
| BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Service Public Fédéral Finances Administration de la Trésorerie Questions Financières Internationales et Européennes 30, avenue des Arts B-1040 Bruxelles |
| BULHARSKÁ REPUBLIKA: | Министерство на финансите Дирекция „Международни финансови институции и сътрудничество“ Отдел „Европейски финансови институции“ Улица „Раковски“ № 102 1040 София Република България Ministry of Finance International Financial Institutions and Cooperation Directorate European Financial Institutions Department 102 Rakovsky Str. 1040 Sofia Republic of Bulgaria |
| ČESKÁ REPUBLIKA: | Ministerstvo financí Mezinárodní vztahy Letenská 15 CZ-118 10 Praha 1 |
| DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Udenrigsministeriet Asiatisk Plads 2 DK - 1448 - Copenhagen K |
| SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO: | Bundesministerium der Finanzen Referat EA2 Wilhelmstrasse 97 D-10117 Berlin |
| ESTONSKÁ REPUBLIKA: | Rahandusministeerium Suur-Ameerika 1 EE- 15006 Tallinn |
| IRSKO: | Department of Finance International Financial Institutions Section South Block Government Buildings Upper Merrion Street IE-Dublin 2 |
| ŘECKÁ REPUBLIKA: | Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών, Γενικό Λογιστήριο του Κράτους Διεύθυνση 25η |

| | |
|--------------------------------|--|
| | <p>Πανεπιστημίου 25, GR-101 65 Αθήνα</p> <p>Ministry of Economy and Finance, General Accounting Office of the State 25th Directorate 25, Panepistimiou street GR-10165 Athens</p> |
| ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | <p>Ministerio de Economía y Competitividad, Secretaría General del Tesoro y Política Financiera Servicio de Avoles Paseo del Prado, Num. 6 E-28071 Madrid</p> |
| FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA: | <p>Ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi Direction générale du Trésor et de la Politique Économique Service des politiques macroéconomiques et des affaires européennes Teledoc 652 139 rue de Bercy FR- 75572 Paris CEDEX 12</p> |
| CHORVATSKÁ REPUBLIKA: | <p>Ministry of Finance Katančičeva, 5 HR- 10000 Zagreb</p> |
| ITALSKÁ REPUBLIKA: | <p>Ministero dell'Economia e delle Finanze Dipartimento del Tesoro Rapporti Finanziari Internazionali - Ufficio XI Via XX Settembre, 97 I-00187 Rome</p> |
| KYPERSKÁ REPUBLIKA: | <p>Υπουργείο Οικονομικών Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων και Επενδύσεων Γωνία Μιχαήλ Καραολή και Γρηγόρη Αυξεντίου CY-1439 Λευκωσία</p> <p>Ministry of Finance Finance and Investment Division Michael Karaoli and Grigori Afxentiou Str CY-1439 Nicosia</p> |
| LOTYŠSKÁ REPUBLIKA: | <p>Latvijas Republikas Finanšu ministrija Smilšu iela 1 LV-1919, Rīga</p> |
| LITEVSKÁ REPUBLIKA: | <p>Lietuvos Respublikos finansų ministerija Lukiškių 2 2 LT-01512 Vilnius</p> |
| LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ: | <p>Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Lucembursko</p> |

| | |
|--------------------------|--|
| MAĎARSKO: | Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4 |
| MALTSKÁ REPUBLIKA: | Ministerem tal-Finanzi, I-Ekonomija u Investiment Maison Demandols Triq in-Nofsinhar MT-Valletta VLT 2000 |
| NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Ministerie van Financiën, Prinses Beatrixlaan 512 NL-2511 CW Den Haag |
| RAKOUSKÁ REPUBLIKA: | Bundesministerium für Finanzen Sektion III, Wirtschaftspolitik und Finanzmärkte Johannesgasse 5 A-1010 Wien |
| POLSKÁ REPUBLIKA: | Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 PL-00-916 Warszawa |
| PORTUGALSKÁ REPUBLIKA: | Ministério das Finanças Direcção Geral do Tesouro Rua da Alfândega, 5-1º andar P-1194 Lisboa |
| RUMUNSKO: | Ministerul Economiei Finantelor Directia generala de trezorerie si datorie publica str. Apolodor, nr. 17 RO-sector 5, Bucuresti |
| REPUBLIKA SLOVINSKO: | Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1502 Ljubljana |
| SLOVENSKÁ REPUBLIKA: | Ministerstvo financií Slovenskej republiky sekcia medzinárodných vzťahov Štefanovičova 5 SK-817 82 Bratislava |
| FINSKÁ REPUBLIKA: | Ulkoasiainministeriö Kehityspoliittinen osasto Yleisen kehityspoliitiikan ja suunnittelun yksikkö Katajanokanlaituri 3 FIN -00161 Helsinki |
| ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ: | Finandepartementet Internationella avdelningen Drottninggatan 21 S-10333 Stockholm |
| SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ | The Head of Europe Department, |

| | |
|-----------------------------|--|
| BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA: | Department for International Development, 22 Whitehall UK-London SW1A2EG |
|-----------------------------|--|



8 591449 035026

ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2015 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14; **Otrokovice:** Ing. Kuččík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** ABONO s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 82, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klíšská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.